



## 4V CORDLESS SCREWDRIVER PASD 4 C3

(GB) (CY)

### 4V CORDLESS SCREWDRIVER

User manual

Translation of the original instructions

(RS)

### 4 V AKU ODVIJAČ

Uputstvo za korišćenje

Prevod originalnog uputstva

(RO)

### 4 V ȚURUBELNIȚĂ CU ACUMULATOR

Instrucțiuni de utilizare

Traducere a instrucțiunilor originale

(GR) (CY)

### 4 V ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΟ

### ΚΑΤΣΑΒΙΔΙ

Οδηγίες χρήσης

Μετάφραση του πρωτοτύπου των  
οδηγιών χρήσης

(DE) (AT) (CH)

### 4 V AKKU- SCHRAUBENDREHER

Bedienungsanleitung

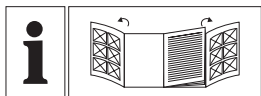
Originalbetriebsanleitung

IAN 465635\_2404

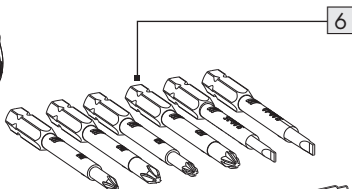
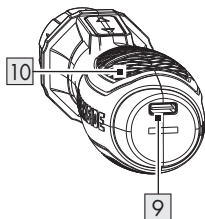
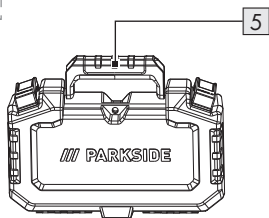
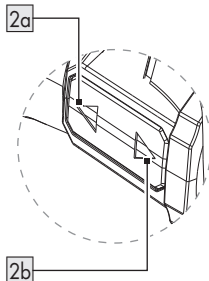
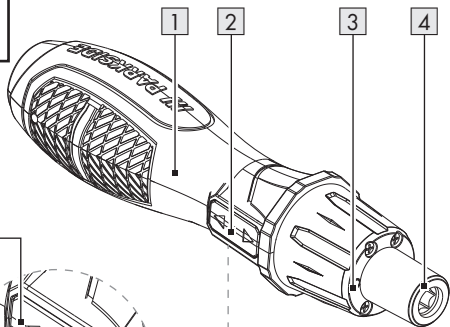
(RS)

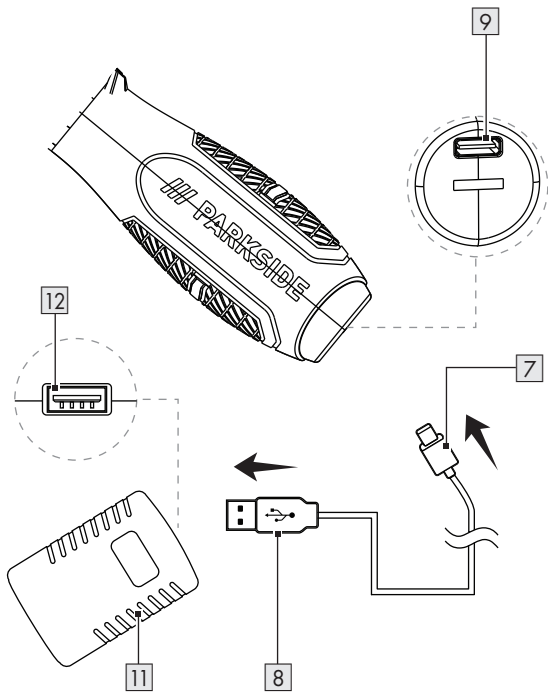
(RO)

(CY)



GB/CY	User manual	Page	5
RS	Uputstvo za korišćenje	Strana	41
RO	Instrucțiuni de utilizare	Pagina	80
GR/CY	Οδηγίες χρήσης	Σελίδα	118
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	158

**A**

**B**

<b>Warnings and symbols used</b> .....	Page	7
<b>Introduction</b> .....	Page	10
Intended use .....	Page	10
Scope of delivery .....	Page	11
Description of parts .....	Page	11
Technical data.....	Page	12
<b>Safety instructions</b> .....	Page	15
General power tool safety warnings.....	Page	15
Safety guidelines for screwdrivers .....	Page	22
Vibration and noise reduction.....	Page	23
Behaviour in emergency situations.....	Page	24
Battery charger safety warnings.....	Page	24
Residual risks .....	Page	26
<b>Use</b> .....	Page	27
Battery information .....	Page	27
Changing rotational direction .....	Page	30
LED work light .....	Page	30
Manual operation .....	Page	30
Changing bits .....	Page	30
Checking the bits .....	Page	31
Switching on/off .....	Page	32

<b>Troubleshooting</b> .....	Page	32
<b>Cleaning and maintenance</b> .....	Page	33
Maintenance .....	Page	34
<b>Storage</b> .....	Page	34
<b>Transportation</b> .....	Page	35
<b>Disposal</b> .....	Page	36
<b>Warranty</b> .....	Page	37
Warranty claim procedure. ....	Page	38
<b>Service</b> .....	Page	39
<b>EU declaration of conformity</b> .....	Page	40

## Warnings and symbols used

The following warnings are used in the user manual and on the packaging:



**DANGER!** This symbol in combination with the signal word “Danger” marks a high-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.



**WARNING!** This symbol in combination with the signal word “Warning” marks a medium-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.



**CAUTION!** This symbol in combination with the signal word “Caution” marks a low-risk hazard that if not prevented could result in minor or moderate injury.



**ATTENTION!** This symbol with the signal word “Attention” indicates a possible property damage.



**NOTE:** This symbol in combination with “Note” provides additional useful information.



Danger – risk of electric shock!



Alternating current/voltage



Direct current/voltage



Symbol for a Protection Class II product



Use the product in dry indoor spaces only.



This symbol means that the operating instructions must be observed when using the product.



**Li-Ion**

Lithium-Ion battery

**$n_0$**

No-load speed



Protect the rechargeable battery from heat and continuous intense sunlight.



Protect the rechargeable battery from fire.



Protect the rechargeable battery from water and moisture.

**min<sup>-1</sup>**

Revolutions per minute



CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.



Indication of the electrical working limit per IEC60900 standard



Safety information  
Instructions for use


# **4V CORDLESS SCREWDRIVER**

## ● **Introduction**

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use.

Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

## ● **Intended use**

- This product is designed for screwing in and out screws of electrical installations in private households.
- Only use the product with the included insulated screw bits. The insulated screw bits are suitable for electrical installations up to 1000 V.
- Work on electrical systems and installation works may only be carried out by qualified persons in compliance with the safety regulations of local authorities.
- The LED work light  on this product is intended to illuminate the immediate work area.

- Any other use or modification of the product are considered improper use and can result in hazards such as death, life-threatening injuries and damage. The manufacturer is not liable for any damages caused by improper use. The product is not intended for commercial or similar uses.

## ● Scope of delivery

### **WARNING!**






- ▶ The product and the packaging are not children's toys! Children must not play with plastic bags, sheets and small parts! There is a danger of choking and suffocation!

- |   |                      |   |               |
|---|----------------------|---|---------------|
| 1 | Cordless screwdriver | 1 | Carrying case |
| 6 | Insulated screw bits | 1 | User manual   |
| 1 | USB charging cable   |   |               |

## ● Description of parts

Before reading, unfold the page containing the illustrations. Familiarise yourself with all the functions of the product.

(Fig. A)

- |  |                             |  |                            |
|--|-----------------------------|--|----------------------------|
|  1 | Handle                      |  2a | Counter-clockwise rotation |
|  2 | Rotational direction switch |  2b | Clockwise rotation         |
|  |                             |  3  | LED work light             |

- |   |                         |    |                                |
|---|-------------------------|----|--------------------------------|
| 4 | Bit holder              | 7  | USB-C plug                     |
| 5 | Carrying case           | 8  | USB-A plug                     |
| 6 | Insulated screw bit set | 9  | USB-C charging port            |
|   | 1× SL (0.6 mm × 3.5 mm) | 10 | Charge/battery level indicator |
|   | 1× SL (0.8 mm × 4.0 mm) |    |                                |
|   | 1× PH1, 1× PH2          |    |                                |
|   | 1× PZ1, 1× PZ2          |    |                                |

(Fig. B)

- |    |           |    |                     |
|----|-----------|----|---------------------|
| 11 | Charger * | 12 | USB-A charging port |
|----|-----------|----|---------------------|

## ● Technical data

<b>Cordless screwdriver</b>	
Model:	HG12446
Rated voltage:	4 V === (direct current)
Rechargeable battery (built-in):	Lithium-Ion
Number of cells:	1
Capacity:	1.5 Ah
No-load speed:	$n_0 = 215 \text{ min}^{-1}$
Torque:	max. 0.4 N m (driven by motor) max. 8 N m (driven by hand)
Bit holder:	8 mm (star shape)

\* Charger is not included. Suitable charger: see “Technical data”

**Use only the following charger to charge the cordless tool\*\*:**

<b>Information</b>	<b>Value</b>
Manufacturer's name or trade mark, commercial registration number and address:	OWIM GmbH & Co. KG HRA 721742 Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, GERMANY
Model identifier:	HG06825 (VDE plug) HG06825-BS (BS plug)

<b>Information</b>	<b>Value</b>	<b>Unit</b>
Input voltage:	100–240	V~
Input AC frequency:	50/60	Hz
Output voltage:	5.0	V ===
Output current:	1.7	A
Output power:	8.5	W
Average active efficiency:	78.2	%
No-load power consumption:	< 0.1	W
Input current:	0.3	A
Protection class:	II/□ (double insulation)	
Connection type:	USB-A	
Charging time:	approx. 60	min

\*\* Charger is not included. This charger is available via [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com).

<b>Recommended ambient temperature</b>	
While charging:	+4 °C to +40 °C
During operation:	0 °C to +40 °C
During storage:	0 °C to +50 °C

<b>Noise emission value</b>	
The measured values have been determined in accordance with EN 62841. The A-rated noise level of the power tool is typically as follows:	
Sound pressure level:	$L_{pA} = 58.5 \text{ dB}$
Sound power level:	$L_{WA} = 66.5 \text{ dB}$
Uncertainty:	$K_{pA/WA} = 3 \text{ dB}$

<b>Vibration emission value</b>	
Vibration total values (triaxial vector sum) determined according to EN 62841:	
<b>Screw driving</b>	
Vibration emission value:	$a_h = 0.26 \text{ m/s}^2$
Uncertainty:	$K = 1.5 \text{ m/s}^2$

## NOTE

- ▶ The declared vibration total value and the declared noise emission value have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

## NOTE

- ▶ The declared total vibration value and the declared noise emission value may also be used for a preliminary assessment of exposure.

## WARNING!

- ▶ The vibration and noise emissions during actual use of the power tool can differ from the declared values depending on the manner in which the tool is used, especially what kind of workpiece is processed. Try to minimise exposure to vibration and noise. Examples of measures to reduce vibration include wearing gloves when using the tool and limiting working time. All parts of the operating cycle must be taken into account (e.g. times when the power tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).



## Safety instructions

### ● General power tool safety warnings

## WARNING!

- ▶ **Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

## **Save all warnings and instructions for future reference.**

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

### **Work area safety**

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

### **Electrical safety**

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.**  
Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

### **Personal safety**

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool.** Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

### **Power tool use and care**

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

- e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

### **Battery tool use and care**

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.

- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- e) **Do not use a battery pack for tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
- g) **Follow all charging instruction and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instruction.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of the fire.



## CAUTION! RISK OF EXPLOSION!

**Never charge non-rechargeable batteries!**



Protect the rechargeable battery from heat, for example from continuous exposure to sunlight, fire, water and moisture.



There is a risk of explosion.

## Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should be only be performed by the manufactured or authorized service providers.

## ● Safety guidelines for screwdrivers

- a) **Hold the power tool by the insulated gripping surfaces, when performing an operation where the fastener may contact hidden wiring.** Fasteners contacting a “live” wire may make exposed metal parts of the power tool “live” and could give the operator an electric shock.

- b) **Secure the workpiece.** A workpiece securely held by a clamping device or vice is much safer than one held in your hand.
- c) **Hold the power tool firmly.** High reaction moments can occur for brief periods while lightening and loosening screws.
- d) **Switch the power off immediately if the tool blocks while in use.** Be prepared for high reaction moments as these can cause kickback.
- e) **While working on the appliance, transporting it or storing it, always set the rotation direction switch to the central position (lock position).** This prevents the power tool from starting up unintentionally.

## ● Vibration and noise reduction

To reduce the impact of noise and vibration emission, limit the time of operation, use low-vibration and low-noise operating modes as well as wear personal protective equipment.

Take the following points into account to minimise the vibration and noise exposure risks:

- Only use the product as intended by its design and these instructions.
- Ensure that the product is in good condition and well maintained.
- Use correct accessory tools for the product and ensure they are in good condition.

- Keep tight grip on the handles/grip surface.
- Maintain this product in accordance with these instructions and keep it well lubricated (where appropriate).
- Plan your work schedule to spread any high vibration tool use across a longer period of time.

## ● Behaviour in emergency situations

Familiarise yourself with the use of this product by means of this instruction manual. Memorise the safety warnings and follow them to the letter. This will help to prevent risks and hazards.

- Always be alert when using this product, so that you can recognise and handle risks early. Fast intervention can prevent serious injury and damage to property.
- Switch the product off and disconnect it from the mains if there are malfunctions.

Have the product checked by a qualified professional and repaired, if necessary, before you operate it again.

## ● Battery charger safety warnings

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge

if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance.

Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.


- Do not charge non-rechargeable batteries.

Disregarding this instruction is hazardous.

- Protect the electrical parts against moisture. Do not immerse such parts in water or other liquids to avoid electrical shock.

Never hold the appliance under running water.

Pay attention to the instructions provided for cleaning, maintenance and repair.

 The appliance is suitable for indoor use only.

### ● Residual risks

Even if you are operating this product in accordance with all the safety requirements, potential risks of injury and damage remain. The following dangers can arise in connection with the structure and design of this product:

- Health defects resulting from vibration emission if the product is being used over long periods of time or not adequately managed and properly maintained.
- Injuries and damage to property due to broken accessory tools or the sudden impact of hidden objects during use.
- Danger of injury and property damage caused by flying objects.

## NOTE

- ▶ This product produces an electromagnetic field during operation! This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants! To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their doctor and the medical implant manufacturer before operating this product!

## ● Use

### ● Battery information

- The built-in battery is supplied partially charged. Li-Ion batteries can be charged at any time without adversely affecting their service life. Interruption of the charging process will not damage the battery.
- Never charge the product when the ambient temperature is below +4 °C or above +40 °C. The storage climate should be cool and dry and the ambient temperature should be between 0 °C and +50 °C.
- This product has a built-in rechargeable battery which cannot be replaced by the user. The removal or replacement of the rechargeable battery may only be carried out by the manufacturer or his customer service or by a similarly qualified person in order to avoid hazards. When disposing of the product, it should be noted that this product contains a rechargeable battery.

- The charge/battery level indicator **10** shows different levels depending on the operating status:
  - While you are charging the battery, the charge level is displayed.
  - While you are using the product, the battery level is displayed.

The percentages are given in the tables in the following section.

- If the charge/battery level indicator **10** lights up red during use, the battery level is less than 30 % of its capacity. The battery needs to be charged.

## Start charging

(Fig. B)

1. Connect the USB-A plug **8** to the USB-A charging port **12** of the charger **11**.
2. Connect the USB-C plug **7** to the USB-C charging port **9**.
3. Connect the charger **11** to a socket-outlet.
4. The charge/battery level indicator **10** shows the charge level:

Colour	Charge level
Red	0–50 %
Yellow	51–99 %
Green	100 %

## NOTE

- ▶ The LED work light [3] can be used whilst charging. It is normal for the handle [1] to warm up slightly whilst charging.
- During operation the charge/battery level indicator [10] shows the battery level:

Colour	Battery level
Green	50–100 %
Yellow	49–30 %
Red	<30 %

## NOTE



- ▶ The charge/battery level indicator [10] lights up after pressing down the rotational direction switch [2].
- ▶ These are approximate values for charge level and battery level.

### Stop charging

1. Once the battery is fully charged, disconnect the USB-C plug [7] from the USB-C charging port [9].
2. Disconnect the charger [11] from the socket-outlet.

## ● Changing rotational direction

- Press the rotational direction switch **2** to set the rotational direction (Fig. A):

Rotational direction	Action	Direction indicator
Clockwise	Tightening screws	 <b>2b</b>
Counter-clockwise	Loosening screws	 <b>2a</b>

## ● LED work light

- The LED work light **3** lights up for approx. 10 seconds after the rotational direction switch **2** is released.


## ● Manual operation

- The product features an automatic spindle lock. You can tighten or loosen screws by hand without pressing the rotational direction switch **2**.




## ● Changing bits

- Pull out the insulated screw bit **6**. Insert another insulated screw bit into the bit holder **4** (Fig. A).

## NOTE

- ▶ The insulated screw bits  have their type embossed according to their dimensions and their shape. If you are unsure, always try the particular screw bit out to see whether it sits in the screw head without any free play.

## ● Checking the bits

- The provided insulated screw bit set  is suitable for electrical installations up to 1000 V.
- Before each use: Check the insulated screw bit , especially the insulation sleeve, for any wear and damage.
- If you have any doubt about the safety of the insulated screw bit , either scrap it or have it examined by an expert or qualified person.
- Work on live components with this product may only be carried out by a qualified electrician.
- Never work on live components using bits that are not approved for this purpose. This entails the following risks:
  - Risk of electric shock to the user;
  - Exposure of the built-in battery to external voltage, which may cause fire and explosion;
  - Exposure to external voltage and potential carry-over (voltage) at the charging socket and, if applicable, further potential carry-over via the connected USB charge cable at other sources.

- The insulated screw bits **6** must not be used with other manual drive parts (e.g. handles, ratchet, etc.).

## ● Switching on/off

Status	Action
On	<ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Press and hold the rotational direction switch <b>2</b>.</li> <li><input type="checkbox"/> The LED work light <b>3</b> lights up.</li> </ul>
Off	<ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Release the rotational direction switch <b>2</b>.</li> <li><input type="checkbox"/> The LED work light <b>3</b> goes off after approx. 10 seconds.</li> </ul>

## ● Troubleshooting

Problem	Possible cause	Solution
The product is not charging.	The socket-outlet has no power.	Connect the charger <b>11</b> to a socket-outlet with normal power supply.
	The charger <b>11</b> is broken or damaged.	Change the charger <b>11</b> .
	The USB cable is broken or damaged.	Change the USB cable.
	The product or the built-in battery is damaged.	Return the product to the service centre for repair.

<b>Problem</b>	<b>Possible cause</b>	<b>Solution</b>
The product does not work.	The product is overheated.	Allow the product to cool down for approx. 10 minutes.
	The battery is discharged.	Charge the battery.
	The product is damaged.	Return the product to the service centre for repair.
Liquid leaks from the product.	The built-in battery is damaged.	Return the product to the service centre for repair.

### **WARNING!**

- ▶ If the product dropped into water or was exposed to rain by accident, the product cannot be used any more. Put the product in a sealed plastic bag and send it to the service centre for repair or disposal.

## ● Cleaning and maintenance

### **NOTE**

- ▶ Do not use chemical, alkaline, abrasive or other aggressive detergents or disinfectants to clean this product as they might be harmful to its surfaces.
- The vents must always be clear.

- Never allow fluids to get into the product.
- The product must always be kept clean, dry and free from oil or grease.  
After each use and before storage: Remove debris from the product.
- Regular and proper cleaning will help ensure safe use and prolong the life of the product.
- Before cleaning or carrying out any maintenance:
  - Remove the USB cable.
  - Remove the insulated screw bit **6**.
  - Disconnect the charger **11** from the socket-outlet.
- Clean the product with a dry cloth. Use a soft brush for areas that are hard to reach.
- After each use: Clean the air vents with a cloth and a soft brush.

## ● Maintenance

- Before and after each use: Check the product and the insulated screw bits **6** for any wear and damage.
- The product is maintenance-free.
- Have the product checked annually by a qualified person to determine the suitability of the insulated screw bits **6** for further use.

## ● Storage

- Do not expose the product to sunlight during storage.
- Store the product out of reach of children in the carrying case **5**.

- Store the product and its accessories in a dry and dust-free location.
- Store the insulated screw bit set **6** separately to avoid mechanical damage or mix-up with other tools. Protect the insulated screw bit set from excessive heat (e.g. near heating pipes or steam pipes) and from UV radiation.
- The ideal storage temperature for the battery is between 0 °C and +30 °C.
- Check the battery level approx. every 3 months during a lengthy storage period. Recharge the battery, if necessary.

## ● Transportation

### NOTE

- ▶ The integrated Lithium-Ion battery may only be removed by trained or qualified personnel.  
  
To remove the battery from the housing, the battery must be empty and the screws unscrewed from the housing. The connections on the battery must be individually disconnected and isolated.
- ▶ This product contains a Li-Ion rechargeable battery and is therefore subject to hazardous materials regulation. Users may transport the product with built-in rechargeable battery on roads or by sea without special requirements.

## NOTE

- ▶ The packaging and marking is subject to special requirements when it is transported by third parties (e.g. airline, courier, carrier). A hazardous materials expert must be consulted when transported by third parties.

## ● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.

## Product:



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled. Return the batteries/rechargeable batteries and/or the product to the available collection points.



## **Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/rechargeable batteries!**

Remove the batteries/battery pack from the product before disposal.

Batteries/rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries/rechargeable batteries at a local collection point.

## **● Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

## ● **Warranty claim procedure**

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 465635\_2404) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.

You can download and view this and numerous other manuals at [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). This QR code takes you directly to [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 465635\_2404 takes you to the operating instructions for your item.



## ● Service

### **GB Service Great Britain**

Tel.: 0800 0569216

E-Mail: [owim@lidl.co.uk](mailto:owim@lidl.co.uk)

### **CY Service Cyprus**

Tel.: 8009 4211

E-Mail: [owim@lidl.com.cy](mailto:owim@lidl.com.cy)



Serbian mark of conformity

# ● EU declaration of conformity

<b>EU DECLARATION OF CONFORMITY</b> (No. 465635_2404)
---

IAN: 465635\_2404  
Product identification: "PARKSIDE" Cordless Screwdriver  
Model Number: HG12446

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU and all related amendments

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts
Directive 2006/42/EC
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-2:2014
Directive 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

N° / Parts
Directive 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

Additional information:

N° / Parts
PPP 58097C:2020

Keeper of the technical documentation: OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf of:

**OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany**

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Translation of the original declaration of conformity

Neckarsulm	14.08.2024	<i>ppa. Sören Haensel</i>	<i>ppa. T. Maier</i>
Place	Date	ppa. Sören Haensel Authorised Signatory	ppa. Dr. Thorster Maier Authorised Signatory

EN



<b>Korišćena upozorenja i simboli</b> . . . . .	Strana	43
<b>Uvod</b> . . . . .	Strana	45
Predviđena namena . . . . .	Strana	46
Obim isporuke . . . . .	Strana	46
Opis delova . . . . .	Strana	47
Tehnički podaci . . . . .	Strana	48
<b>Bezbednosne napomene</b> . . . . .	Strana	51
Opšte bezbednosne napomene tokom korišćenja električnih alata . . . . .	Strana	51
Bezbednosne napomene za odvijače . . . . .	Strana	58
Smanjenje vibracija i buke . . . . .	Strana	59
Ponašanje u hitnim slučajevima . . . . .	Strana	60
Bezbednosne napomene za punjače . . . . .	Strana	60
Zaostale opasnosti . . . . .	Strana	62
<b>Korišćenje</b> . . . . .	Strana	63
Informacije o akumulatoru . . . . .	Strana	63
Promena smera okretanja . . . . .	Strana	65
LED radno svetlo . . . . .	Strana	65
Ručni režim . . . . .	Strana	66
Zamena bitova . . . . .	Strana	66
Provera bitova . . . . .	Strana	66
Uključivanje/isključivanje . . . . .	Strana	67

<b>Rešavanje problema</b> .....	Strana	68
<b>Čišćenje i održavanje</b> .....	Strana	69
Održavanje .....	Strana	70
<b>Skladištenje</b> .....	Strana	70
<b>Transport</b> .....	Strana	71
<b>Odlaganje</b> .....	Strana	71
<b>Garancija i garantni list</b> .....	Strana	73
Postupak garancije .....	Strana	77
<b>Servis</b> .....	Strana	78
<b>EU Izjava o usklađenosti</b> .....	Strana	79

## Korišćena upozorenja i simboli

U uputstvu za korišćenje i na ambalaži koriste se sledeća upozorenja:



**OPASNOST!** Ovaj simbol sa signalnom rečju „Opasnost“ označava opasnost sa visokim stepenom rizika koji će, ako se ne izbegne, za rezultat imati smrt ili ozbiljne povrede.



**UPOZORENJE!** Ovaj simbol sa signalnom rečju „Upozorenje“ označava opasnost sa srednjim stepenom rizika koji će, ako se ne izbegne, za rezultat imati smrt ili ozbiljne povrede.



**OPREZ!** Ovaj simbol sa signalnom rečju „Oprez“ označava opasnost sa malim stepenom rizika koji će, ako se ne izbegne, dovesti do manje ili veće povrede.











**PAŽNJA!** Ovaj simbol sa signalnom rečju „Pažnja“ označava opasnost od moguće materijalne štete.



**NAPOMENA:** Ovaj simbol sa signalnom rečju „Napomena“ pruža dodatne korisne informacije.



Opasnost – opasnost od strujnog udara!

	Naizmenična struja/napon
	Jednosmerna struja/napajanje
	Simbol za proizvod klase zaštite II
	Koristite proizvod samo u suvim prostorijama.
 	Ovaj simbol znači da se prilikom korišćenja proizvoda mora uzeti u obzir korisničko uputstvo.
<b>Li-Ion</b>	Litijum-jonski akumulator
<b>n<sub>0</sub></b>	Broj obrtaja bez opterećenja
	Zaštitite akumulator od toplote i direktne sunčeve svetlosti.
	Zaštitite akumulator od vatre.



Zaštitite akumulator od vode i vlage.

**min<sup>-1</sup>**

Obrtaja u minuti



Oznaka CE potvrđuje usaglašenost sa direktivama EU koje se primenjuju na proizvod.



Specifikacija ograničenja za električne radove prema Standardu IEC60900



Bezbednosne napomene  
Smernice za rukovanje

## 4 V AKU ODVIJAČ

### ● Uvod

Čestitamo vam na kupovini vašeg novog proizvoda. Tako ste se odlučili za visokokvalitetan proizvod. Uputstvo za upotrebu je deo ovog proizvoda. Sadrži važna bezbednosna uputstva, uputstva za upotrebu i odlaganje. Pre korišćenja proizvoda upoznajte se sa svim uputstvima za rukovanje i bezbednost. Koristite proizvod samo onako kako je opisano i za navedene oblasti primene. Predajte sve dokumente prilikom isporuke proizvoda trećem licu.

## ● Predviđena namena

- Ovaj proizvod je namenjen za zavrtnanje i odvrtnanje zavrtnjeva na električnim instalacijama u privatnim domaćinstvima.
- Koristite proizvod isključivo sa priloženim izolovanim bitovima za odvijač. Izolovani bitovi za odvijač su pogodni za električne instalacije do 1000 V.
- Radove na električnim sistemima i instalaterske radove smeju da izvode samo kvalifikovane osobe u skladu sa bezbednosnim propisima lokalnih vlasti.
- LED radno svetlo **3** ovog proizvoda je tako dizajnirano da osvetli neposredno radno područje.
- Drugačija upotreba ili modifikacija proizvoda se smatra neodgovarajućom i može voditi do opasnosti kao što su smrt, povrede opasne po život i materijalna šteta. Proizvođač nije odgovoran za oštećenja izazvana nenamenskom upotrebom. Ovaj proizvod nije namenjen za komercijalnu ili sličnu vrstu upotrebe.

## ● Obim isporuke

### UPOZORENJE!

- ▶ Proizvod i ambalažni materijal nisu igračka za decu! Deci nije dozvoljeno da se igraju najlonskim kesama, folijama i sitnim delovima! Od njih preti opasnost od davljenja i gušenja!

- |   |                              |   |                        |
|---|------------------------------|---|------------------------|
| 1 | Aku odvijač                  | 1 | Kofer za transport     |
| 6 | Izolovanih bitova za odvijač | 1 | Uputstvo za korišćenje |
| 1 | USB kabl za punjenje         |   |                        |

## ● Opis delova

Pre čitanja, otvorite na stranu sa crtežima. Upoznajte se sa svim funkcijama proizvoda.

(Sl. A)

- |    |  |    |  |
|----|--|----|--|
| 1  | Ručka  | 6  | Set izolovanih bitova za odvijač       |
| 2  | Prekidač smeru okretanja                           |    | 1× SL (0,6 mm × 3,5 mm)                |
| 2a | Okretanje suprotno smeru kretanja kazaljke na satu |    | 1× SL (0,8 mm × 4,0 mm)                |
| 2b | Okretanje u smeru kretanja kazaljke na satu        |    | 1× PH1, 1× PH2                         |
| 3  | LED radno svetlo                                   |    | 1× PZ1, 1× PZ2                         |
| 4  | Držač bitova                                       | 7  | USB-C utikač                           |
| 5  | Kofer za transport                                 | 8  | USB-A utikač                           |
|    |  | 9  | USB-C priključak za punjenje           |
|    |  | 10 | Indikator statusa punjenja/akumulatora |

(Sl. B)

- |    |          |    |                              |
|----|----------|----|------------------------------|
| 11 | Punjač * | 12 | USB-A priključak za punjenje |
|----|----------|----|------------------------------|

\* Punjač nije uključen u isporuku. Odgovarajući punjač: videti „Tehnički podaci“

## ● Tehnički podaci

<b>Aku odvijač</b>	
Model:	HG12446
Nominalni napon:	4 V === (jednosmerna struja)
Akumulator (integrirani):	Litijum-jonska
Broj ćelija:	1
Kapacitet:	1,5 Ah
Broj obrtaja bez opterećenja:	$n_0 = 215 \text{ min}^{-1}$
Obrtni moment:	maks. 0,4 N m (sa motorskim pogonom) maks. 8 N m (kada se koristi ručno)
Držač bitova:	8 mm (u obliku zvezde)

**Za punjenje bežičnog alata koristite isključivo sledeći punjač\*\*:**

<b>Informacije</b>	<b>Vrednost</b>
Ime ili zaštitni znak proizvođača, broj komercijalnog registra i adresa:	OWIM GmbH & Co. KG HRA 721742 Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NEMAČKA

\*\* Punjač nije uključen u isporuku. Ovaj punjač je dostupan na [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com).

<b>Informacije</b>	<b>Vrednost</b>
Identifikacija modela:	HG06825 (VDE mrežni utikač) HG06825-BS (BS mrežni utikač)

<b>Informacije</b>	<b>Vrednost</b>	<b>Jedinica</b>
Ulazni napon:	100–240	V~
Frekvencija ulazne naizmenične struje:	50/60	Hz
Izlazni napon:	5,0	V ===
Izlazna struja:	1,7	A
Izlazna snaga:	8,5	W
Prosečna efikasnost u radu:	78,2	%
Potrošnja električne energije bez opterećenja:	<0,1	W
Ulazna struja:	0,3	A
Klasa zaštite:	II/□ (dvostruka izolacija)	
Tip priključka:	USB-A	
Vreme punjenja:	oko 60	min

<b>Preporučena temperatura okoline</b>	
Za vreme punjenja:	od +4 °C do +40 °C
Za vreme korišćenja:	od 0 °C do +40 °C
Za vreme skladištenja:	od 0 °C do +50 °C

### Vrednost emisije buke

Izmerene vrednosti su određene u skladu sa EN 62841.

Nivo buke električnog alata procenjen sa A tipično iznosi:

Nivo zvučnog pritiska:	$L_{pA} = 58,5 \text{ dB}$
------------------------	----------------------------

Nivo zvučne snage:	$L_{WA} = 66,5 \text{ dB}$
--------------------	----------------------------

Neizvesnost:	$K_{pA/WA} = 3 \text{ dB}$
--------------	----------------------------

### Vrednosti emisije vibracija

Ukupne vrednosti vibracija (vektorski zbir tri pravca), određene u skladu sa EN 62841:

#### Zavrtanje

Vrednost emisije vibracija:	$a_h = 0,26 \text{ m/s}^2$
-----------------------------	----------------------------

Neizvesnost:	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$
--------------	-------------------------

### NAPOMENA

- ▶ Deklarisana ukupna vrednost vibracija i deklarisana vrednost emisije buke mereni su u skladu sa standardizovanim procedurom ispitivanja i mogu se koristiti za poređenje jednog električnog alata sa drugim.
- ▶ Navedena ukupna vrednost vibracija i navedena vrednost emisije buke mogu da se koriste i za preliminarnu procenu opterećenja.

## **UPOZORENJE!**

- ▶ Emisije vibracija i buke tokom stvarnog korišćenja električnog alata mogu da odstupaju od deklariranih vrednosti, u zavisnosti od načina na koji se koristi električni alat, posebno od vrste radnog komada koji se obrađuje.  
Pokušajte da umanjite uticaj vibracije i buke koliko je god to moguće. Možete da smanjite uticaj vibracije tako što ćete nositi rukavice prilikom korišćenja alata i ograničiti vreme rada. U tom slučaju treba uzeti u obzir sve delove radnog ciklusa (na primer, vreme tokom kojeg je električni alat isključen i tokom kojeg je uključen, ali radi bez opterećenja).



## **Bezbednosne napomene**

- **Opšte bezbednosne napomene tokom korišćenja električnih alata**

## **UPOZORENJE!**

- ▶ **Pročitajte sve bezbednosne napomene, smernice, ilustracije i tehničke podatke koji su priloženi uz ovaj električni alat.** Nepoštovanje narednih smernica može dovesti do strujnog udara, požara i/ili teške povrede.

**Sačuvajte sve bezbednosne napomene i propise da biste ih koristili u budućnosti.**

Pojam „električni alat“ koji se koristi u bezbednosnim napomenama odnosi se na električne alate priključene na električnu mrežu (vodovima za napajanje) ili na akumulatorske električne alate (bez vodova za napajanje).

### **Bezbednost na radnom mestu**

- a) **Održavajte područje rada u čistom stanju i imajte dobro osvetljenje.** Nered ili neosvetljeno područje rada mogu voditi do nesreće.
- b) **Nemojte da radite sa električnim alatom u potencijalno eksplozivnom okruženju gde se nalaze zapaljive tečnosti, gasovi ili prašina.** Električni alati proizvode varnice koje mogu da zapale prašinu ili isparenja.
- c) **Deca i druge osobe nek se nalaze podalje dok koristite električni alat.** Odvratanje pažnje može voditi do gubitka kontrole nad električnim alatom.

### **Zaštita od strujnog udara**

- a) **Utikač električnog alata mora da odgovara utičnici. Nije dozvoljeno menjati utikač na bilo koji način. Nemojte da koristite adaptere za utikače kod električnih alata sa uzemljenjem.** Neizmenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju opasnost od strujnog udara.

- b) **Izbegavajte dodir tela sa uzemljenim površinama kao što su cevi, grejači, peći i frižideri.** Postoji povećana opasnost od električnog udara ako je vaše telo uzemljeno.
- c) **Držite električni alat dalje od kiše ili vlage.** Prodor vode u električni alat povećava opasnost od strujnog udara.
- d) **Nemojte pogrešno da koristite priključni kabl tako što ćete vukući ga podizati električni aparat, kačiti ili izvlačiti utikač iz utičnice. Držite priključni kabl dalje od toplote, ulja, oštih ivica ili pokretnih delova proizvoda.** Oštećeni ili zamršeni priključni kablovi povećavaju opasnost od strujnog udara.
- e) **Kada radite sa električnim alatom na otvorenom, koristite samo produžni kabl koji je pogodan za spoljašnju upotrebu.** Korišćenje produžnog kabla koji je pogodan za spoljašnju upotrebu umanjuje opasnost od strujnog udara.
- f) **Ako je neizbežno korišćenje električnog alata u vlažnom okruženju, koristite uređaj za rezidualnu struju.** Korišćenje uređaja za rezidualnu struju smanjuje opasnost od električnog udara.

### **Bezbednost osoba**

- a) **Budite oprezni, obratite pažnju na ono što radite i koristite zdrav razum dok radite električnim alatom.** Nemojte koristiti električni alat ako ste umorni ili ako ste pod uticajem droge, alkohola ili lekova.

Trenutak nemara prilikom korišćenja električnog alata može dovesti do ozbiljnih povreda.

- b) **Nosite ličnu zaštitnu opremu i uvek nosite zaštitne naočare.** Nošenjem lične zaštitne opreme, kao što su maska za prašinu, zaštitne cipele koje ne klize, šlem ili zaštitu za uši, odgovarajuće vrsti i upotrebi električnog alata, smanjujete opasnost od povrede.
- c) **Izbegavajte nenamerno pokretanje. Vodite računa da električni alat bude isključen pre nego što ga priključite na struju i/ili na akumulator kada ga podižete ili nosite.** Ako vam je prst na prekidaču dok nosite električni alat ili ako priključite električni alat na napajanje dok je uređaj uključen, to može voditi do nesreće.
- d) **Uklonite priključnu opremu ili ključeve pre nego što uključite električni alat.** Alat ili ključ koji se nalazi u rotirajućem delu električnog alata može prouzrokovati povrede.
- e) **Izbegavajte neuobičajeni položaj tela. Obezbedite bezbedan položaj i u svakom trenutku održavajte ravnotežu.** Tako ćete moći u neočekivanim situacijama bolje upravljati električnim alatom.
- f) **Nosite odgovarajuću odeću. Nemojte nositi labavu odeću ili nakit. Držite kosu i odeću dalje od pokretnih delova.** Pokretni delovi mogu da uhvate labavu odeću, nakit ili dugu kosu.

- g) **Ako je moguće montirati opremu za usisavanje i sakupljanje prašine, potrebno ju je pravilno povezati i koristiti.** Korišćenje usisivača za prašinu može da smanji opasnost koja nastaje od prašine.
- h) **Nemojte se zavaravati lažnom sigurnošću i nemojte prekoračiti sigurnosna pravila za električne alate, čak i ako ste upoznati sa električnim alatom nakon višekratnog korišćenja.** Nepažljivo rukovanje može za delić sekunde dovesti do ozbiljnih povreda.

### **Korišćenje električnog alata i njegovo rukovanje**

- a) **Nemojte preopterećivati električni alat. Za svoj posao koristite odgovarajući električni alat.** Sa pravim električnim alatom radite bolje i bezbednije u navedenom opsegu snage.
- b) **Nemojte koristiti električni alat čiji je prekidač neispravan.** Električni alat koji se više ne može uključiti ili isključiti opasan je i mora se popraviti.
- c) **Izvucite utikač iz utičnice i/ili izvadite uklonjivi akumulator pre podešavanja, promene delova priključne opreme ili skladištenja električnog alata.** Ove mere predostrožnosti sprečavaju slučajno pokretanja električnog alata.
- d) **Čuvajte nekorišćeni električni alat van domašaja dece. Nemojte dozvoliti da električni alat koriste osobe koje nisu upoznate sa njim ili koje nisu pročitale ovo uputstvo.** Električni alati su opasni kada ih koriste osobe koje nemaju iskustva.

- e) **Pažljivo održavajte električne alate i priključnu opremu. Proverite da li pokretni delovi ispravno funkcionišu i da li se zaglavljaju, da li su delovi pokvareni ili oštećeni u toj meri da je funkcionisanje električnog alata oštećeno. Pre korišćenja električnog alata dajte na popravku oštećene delove.** Mnoge nesreće nastaju usled loše održavanih električnih alata.
- f) **Rezne alate održavajte u oštrom i čistom stanju.** Pažljivo održavani rezni alati sa oštrim reznim ivicama manje se zaglavljaju i lakše je upravljati njima.
- g) **Koristite električni alat, priključnu opremu, priključnu opremu, itd., koja je u skladu sa ovim uputstvom.** Uzmite u obzir uslove rada i aktivnosti koje treba obaviti. Korišćenje električnih alata u drugu, osim u predviđenu namenu, može voditi do opasnih situacija.
- h) **Održavajte rukohvat i površine za hvatanje suvim, čistim i bez ulja i masnoće.** Klizave ručke i površine za hvatanje sprečavaju bezbedan rad i kontrolu nad električnim alatom u nepredviđenim situacijama.

### **Korišćenje akumulatorskog alata i njegovo rukovanje**

- a) **Akumulatore punite samo punjačima koje preporučuje proizvođač.** Punjač koji je odgovarajuć za određeni tip akumulatora može izazvati požar kada se koristi sa drugim akumulatorima.

- b) **Koristite samo odgovarajuće akumulatoru u električnim alatima.** Korišćenje drugih vrsta akumulatora može prouzrokovati povrede ili požar.
- c) **Nekorišćeni akumulator držite dalje od spajalica, novčića, ključeva, eksera, zavrtnjeva ili drugih sitnih metalnih predmeta koji bi mogli da premoste kontakte.** Kratak spoj između kontakata akumulatora može dovesti do opekotina ili požara.
- d) **Ako se nepravilno koristi, iz akumulatora može da curi tečnost. Izbegavajte kontakt sa njom. Ako dođe do slučajnog kontakta, isperite vodom. Ako vam tečnost dospe u oči, potražite dodatnu medicinsku pomoć.** Iscurela tečnosti iz akumulatora može da izazove iritaciju kože ili opekotine.
- e) **Nemojte da koristite oštećeni ili modifikovani akumulator.** Oštećeni ili modifikovani akumulatori mogu nepredvidivo da se ponašaju i da prouzrokuju požar, eksploziju ili povredu.
- f) **Nemojte izlagati akumulator vatri ili nekom drugom izvoru visoke temperature.** Vatra ili temperature iznad 130 °C mogu izazvati eksploziju.
- g) **Pridržavajte se svih uputstava za punjenje i nikada nemojte da puniti akumulator ili akumulatorski alat izvan temperaturnog opsega koji je naveden u uputstvu za korišćenje.** Nepravilno punjenje ili punjenje izvan dozvoljenog temperaturnog opsega može da uništi akumulator i da poveća opasnost od požara.



## **OPREZ! OPASNOST OD EKSPLOZIJE!**

**Nikada nemojte puniti baterije koje se ne mogu puniti.**



Zaštitite akumulator od toplote, npr. od učestale sunčeve svetlosti, vatre, vode i vlage.



Preći opasnost od eksplozije.



## **Servis**

- a) **Vaš električni alat treba da popravlja samo kvalifikovano osoblje i samo koristeći originalne rezervne delove.** Ovim se obezbeđuje bezbednost električnog alata.
- b) **Nikada nemojte servisirati oštećene akumulatorne.** Svako održavanje akumulatora treba da obavlja samo proizvođač ili ovlašćeni servisni centar.

## ● **Bezbednosne napomene za odvijače**

- a) **Prilikom izvođenja radova tokom kojih zavrtnaj može da pogodi električne vodove držite električni alat za izolovane površine za hvatanje.** Kontakt zavrtnja sa vodovima pod naponom može preneti napon na metalne delove uređaja i dovesti do strujnog udara.

- b) **Obezbedite radni komad.** Radni komad koji je stavljen u držač ili u stegu bezbednije se drži nego rukom.
- c) **Čvrsto držite električni alat.** Prilikom zavrtnja i odvrtanja zavrtnjeva može doći do snažnog kratkotrajnog otpora.
- d) **Odmah isključite proizvod ako je alat tokom rada blokiran.** Budite spremni na jaka suprotna dejstva jer ona mogu izazvati povratni trzaj.
- e) **Dok radite, transportujete ili skladištite uređaj podesite prekidač za promenu smera okretanja u srednji položaj (zaključano).** Time se sprečava nenamerno pokretanje električnog alata.

## ● **Smanjenje vibracija i buke**

Ograničite vreme korišćenja, koristite režim niske vibracije i niske buke, i nosite ličnu zaštitnu opremu da biste smanjili efekte vibracija i buke.

Sledeće mere pomažu u ublažavanju opasnosti vezanih za vibracije i buku:

- Koristite proizvod samo u skladu sa njegovom predviđenom namenom i kao što je opisano u ovom uputstvu.
- Vodite računa da proizvod bude ispravno i dobro održavan.
- Koristite odgovarajuću priključnu opremu za ovaj proizvod i uverite se da su u besprekornom stanju.
- Čvrsto držite proizvod za ručke/rukohvat.

- Održavajte proizvod u skladu sa uputstvima i obezbedite adekvatno podmazivanje (ako je primenljivo).
- Planirajte tok svog rada tako da korišćenje proizvoda sa velikom vibracijom bude raspoređeno tokom dužeg vremenskog perioda.

## ● Ponašanje u hitnim slučajevima

Upoznajte se sa uputstvom za korišćenje ovog proizvoda. Zapamtite ove bezbednosne napomene i obavezno ih se pridržavajte. To pomaže u izbegavanju rizika i opasnosti.

- Uvek budite pažljivi tokom korišćenja ovog proizvoda da biste na vreme prepoznali opasnosti i preduzeli nešto. Brzom intervencijom možete izbeći ozbiljne povrede i materijalnu štetu.
- Kod neispravnog funkcionisanja odmah isključite proizvod i izvucite ga iz struje. Dajte da proizvod pregleda kvalifikovani stručnjak, i ako je potrebno da ga popravi, pre nego što ponovo počnete da ga koristite.

## ● Bezbednosne napomene za punjače

- Ovaj uređaj mogu da koriste deca uzrasta od 8 i više godina, kao i osobe sa smanjenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima ili osobe kojima nedostaje iskustva i znanja, pod uslovom da su pod nadzorom ili

da su im data uputstva kako se ovaj uređaj može bezbedno koristiti i ako razumeju uključene opasnosti.


Deci nije dozvoljeno da se igraju sa ovim uređajem.

Čišćenje i održavanje od strane korisnika ne smeju da vrše deca bez nadzora.

- Nemojte puniti baterije koje nisu punjive.

Neuzimanje u obzir ovih napomena vodi do opasnosti.

- Zaštitite električne delove od vlage. Nemojte ih utapati u vodu ili druge tečnosti, da biste izbegle strujni udar. Nikada nemojte držati uređaj ispod tekuće vode. Uzmite u obzir uputstva za čišćenje, održavanje i popravku.

 Ovaj uređaj je namenjen samo za korišćenje u zatvorenom.

## ● Zaostale opasnosti

Čak i ako pravilno koristite ovaj proizvod, postoji potencijalna opasnost od povreda i nastanka materijalne štete. U vezi sa dizajnom i konstrukcijom ovog proizvoda mogu se pojaviti sledeće opasnosti, koje uključuju, ali se ne ograničavaju na sledeće:


- Šteta po zdravlje koja nastaje usled emisije vibracija, u slučaju da se proizvod duže vreme koristi, da se ne koristi pravilno i da se ne održava.
- Telesna povreda i materijalna šteta koje mogu nastati usled neispravnog reznog alata ili naglog udarca o skriveni predmet tokom korišćenja.
- Telesna povreda i materijalna šteta mogu nastati od letećih predmeta.

### **NAPOMENA**


- ▶ Ovaj proizvod tokom rada stvara elektromagnetno polje! Pod određenim okolnostima, ovo polje može uticati na aktivne ili pasivne medicinske implantate! Da bi se smanjila opasnost od ozbiljnih ili smrtonosnih povreda, pre nego što koristite proizvod, preporučujemo da se osobe sa medicinskim implantatima konsultuju sa svojim lekarom i proizvođačem medicinskih implantata!

## ● Korišćenje

### ● Informacije o akumulatoru

- Integrirani akumulator je delimično napunjen prilikom isporuke. Litijum-jonski akumulatori se mogu puniti u bilo kom trenutku bez uticaja na njihov životni vek. Prekid procesa punjenja ne oštećuje akumulator.
- Nikada nemojte puniti proizvod na temperaturi sredine ispod +4 °C ili iznad +40 °C. Uslovi skladištenja treba da budu hladni i suvi, a temperatura sredine treba da bude između 0 °C i +50 °C.
- Ovaj proizvod sadrži ugrađeni akumulator koji korisnik ne može da zameni. Da bi se izbegle opasnosti vađenje ili zamenu akumulatora može da izvrši samo proizvođač ili njegova korisnička služba, ili osoba sa sličnim kvalifikacijama. Prilikom odlaganja ovog proizvoda, treba napomenuti da ovaj proizvod sadrži jedan akumulator.
- Indikator statusa punjenja/akumulatora  prikazuje drugačiji status u zavisnosti od statusa korišćenja:
  - Dok punite akumulator, prikazuje se status punjenja.
  - Dok koristite proizvod, prikazuje se status akumulatora.

Vrednosti u procentima su prikazani u tabelama u sledećem odeljku.

- Ako indikator statusa punjenja/akumulatora  svetli crveno tokom upotrebe, status akumulatora je manji od 30 % njegovog kapaciteta. Akumulator mora biti napunjen.

## Početak procesa punjenja

(Sl. B)

1. Povežite USB-A utikač **8** sa USB-A priključkom za punjenje **12** na punjaču **11**.
2. Povežite USB-C utikač **7** sa USB-C priključkom za punjenje **9**.
3. Stavite utikač punjača **11** u utičnicu.
4. Indikator statusa punjenja/akumulatora **10** pokazuje stanje punjenja:

Boja	Status punjenja
Crveno	0–50 %
Žuto	51–99 %
Zeleno	100 %

### NAPOMENA

- ▶ LED radno svetlo **3** može da se koristi tokom procesa punjenja. Normalno je da se ručka **1** u izvesnoj meri zagreje tokom punjenja.
- Tokom rada, indikator statusa punjenja/akumulatora **10** prikazuje nivo status akumulatora:

Boja	Stanje akumulatora
Zeleno	50–100 %
Žuto	49–30 %
Crveno	<30 %

## NAPOMENA



- ▶ Indikator statusa punjenja/akumulatora **10** svetli nakon pritiska na prekidač smera okretanja **2**.
- ▶ Ovo su približne vrednosti za status punjenja i status akumulatora.

### Punjenje je završeno

1. Čim se akumulator potpuno napuni, izvucite USB-C utikač **7** iz USB-C priključka za punjenje **9**.
2. Izvucite punjač **11** iz utičnice.

### ● Promena smera okretanja

- Pritisnite prekidač smera okretanja **2**, da biste podesili smer okretanja (sl. A):

Smer okretanja	Radnja	Indikator smera
U smeru kretanja kazaljke na satu	Zavrće zavrtnje	 <b>2b</b>
Suprotno smeru kretanja kazaljke na satu	Odvrtće zavrtnje	 <b>2a</b>

### ● LED radno svetlo

- LED radno svetlo **3** svetli oko 10 sekundi nakon otpuštanja prekidača smera okretanja **2**.

## ● Ručni režim

- Proizvod poseduje automatsko zaključavanje osovine. Možete ručno da zategnete ili otpustite zavrtnje bez pritiskanja prekidača smera okretanja **[2]**.

## ● Zamena bitova

- Izvadite izolovani bit za odvijač **[6]**. Stavite neki drugi izolovani bit za odvijač u držač bitova **[4]** (sl. A).

### NAPOMENA

- ▶ Izolovani bitovi za odvijač **[6]** imaju pečat tipa prema svojim dimenzijama i obliku. Ako niste sigurni, isprobajte odgovarajući bit, da biste videli da li bez klimanja naleže na glavu zavrtnja.

## ● Provera bitova

- Priloženi set izolovanih bitova za odvijač **[6]** je pogodan za električne instalacije do 1000 V.
- Pre svakog korišćenja: Proverite istrošenost i oštećenje izolovanog bita za odvijač **[6]**, naročito izolacione čaure.
- Ako sumnjate u bezbednost izolovanog bita za odvijač **[6]**, bacite ga ili dajte da ga pregleda neki stručnjak ili kvalifikovana osoba.
- Radove na komponentama pod naponom sa ovim proizvodom sme da izvodi samo kvalifikovani električar.

- Nikada nemojte da radite na komponentama pod naponom sa bitovima koji nisu odobreni za ovu svrhu. To predstavlja sledeće rizike:
  - Rizik od strujnog udara za korisnika;
  - Ugrađeni akumulator je izložen spoljašnjem naponu, što može dovesti do požara i eksplozije;
  - Utičnica za punjenje je izložena spoljašnjem naponu i mogućem prenosu napona i eventualno mogućem prenosu preko USB kabla za punjenje koji je povezan sa drugim izvorima.
- Izolovani bitovi za odvijač **6** ne smeju da se koriste sa drugim uređajima na ručni pogon (npr. ručke, račne itd.).

## ● Uključivanje/isključivanje

Stanje	Radnja
Uključeno	<ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Držite prekidač smera okretanja <b>2</b> pritisnuto.</li> <li><input type="checkbox"/> Pali se LED radno svetlo <b>3</b>.</li> </ul>
Isključeno	<ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Otpustite prekidač smera okretanja <b>2</b>.</li> <li><input type="checkbox"/> LED radno svetlo <b>3</b> se gasi nakon oko 10 sekundi.</li> </ul>

## ● Rešavanje problema



Problem	Mogući uzrok	Rešenje
Proizvod se ne puni.	U utičnici nema struje.	Priključite punjač <b>11</b> na utičnicu sa normalnim strujnim napajanjem.
	Punjač <b>11</b> je neispravan ili je oštećen.	Zamenite punjač <b>11</b> .
	USB kabl je neispravan ili je oštećen.	Zamenite USB kabl.
	Proizvod ili akumulator su oštećeni.	Odnosite proizvod na popravku u servisni centar.
Proizvod ne radi.	Proizvod se pregreva.	Ostavite da se proizvod ohladi oko 10 minuta.
	Akumulator je prazan.	Napunite akumulator.
	Proizvod je oštećen.	Odnosite proizvod na popravku u servisni centar.
Curi tečnost iz proizvoda.	Akumulator je oštećen.	Odnosite proizvod na popravku u servisni centar.

## UPOZORENJE!

- ▶ Ako je proizvod pao u vodu ili ako je slučajno bio izložen kiši, više ne može da se koristi. Stavite proizvod u zatvorenu plastičnu vreću i pošaljite ga u servisni centar na popravku ili odlaganje.

## ● Čišćenje i održavanje

### NAPOMENA

- ▶ Nemojte koristiti hemijska, alkalna, abrazivna ili druga agresivna sredstva za čišćenje ili dezinfekciju da biste očistili proizvod, jer time možete da oštetite površinu.
- Otvori za ventilaciju moraju uvek biti slobodni.
- Vodite računa da nikakva tečnost ne prodre u unutrašnjost proizvoda.
- Održavajte proizvod čistim, suvim i bez mrlja od ulja ili masti.  
Nakon svakog korišćenja i pre skladištenja: Uklonite prašinu sa proizvoda.
- Redovno pravilno čišćenje omogućuje bezbedno korišćenje i produžava životni vek proizvoda.
- Pre čišćenja ili servisiranja:
  - Izvadite USB kabl.
  - Izvadite izolovani bit za odvijač .
  - Izvucite punjač  iz utičnice.
- Čistite proizvod suvom krpom. Za teško dostupna mesta koristite mekanu četku.

- Nakon svakog korišćenja: Krpom i mekom četkom očistite ventilacione otvore.

## ● Održavanje

- Pre i posle svakog korišćenja: Proverite da li su proizvod i izolovani bitovi za odvijač [6] pohabani i oštećeni.
- Proizvod ne zahteva nikakvo održavanje.
- Dajte da kvalifikovana osoba jednom godišnje pregleda proizvod kako bi utvrdila da li su izolovani bitovi za odvijač [6] pogodni za daljnju upotrebu.

## ● Skladištenje

- Nemojte izlagati proizvod sunčevoj svetlosti tokom skladištenja.
- Uvek skladištite proizvod u koferu za transport [5] van domašaja dece.
- Čuvajte proizvod i njegovu dodatnu opremu na suvom mestu zaštićenom od prašine.
- Skladištite set izolovanih bitova za odvijač [6] odvojeno kako biste izbegli mehanička oštećenja ili pomešanost sa drugim alatima. Zaštitite set izolovanih bitova za odvijač od prekomerne toplote (npr. u blizini cevi za grejanje ili paru) i od UV zračenja.
- Idealna temperatura skladištenja akumulatora je između 0 °C i +30 °C.
- Proveravajte status akumulatora na oko svaka 3 meseca tokom dugotrajnog skladištenja. Ako je potrebno ponovo napunite akumulator.

## ● Transport

### NAPOMENA

- ▶ Integrisani litijum-jonski akumulator može da ukloni samo obučeno ili kvalifikovano osoblje.  
Da biste izvadili akumulator iz kućišta, potrebno je da akumulator bude prazan, a zavrtnje na kućištu treba olabaviti. Priklučke za akumulator potrebno je zasebno odvojiti i izolovati.
- ▶ Ovaj proizvod sadrži punjivi litijum-jonski akumulator i stoga podleže zakonskim propisima o opasnim supstancama. Proizvod sa integrisanim akumulatorom može bez posebnih zahteva da se transportuje na kopnu i na moru.
- ▶ Pakovanje i obeležavanje podležu posebnim zahtevima prilikom transporta od strane trećih lica (npr. aviokompanija, kurir, prevoznik). Prilikom transportovanja od strane trećih lica, potrebno je konsultovati stručnjake za opasnu robu.

## ● Odlaganje

Pakovanje se sastoji od ekološki prihvatljivih materijala koje možete odlagati na lokalnim mestima za reciklažu.



Obratite pažnju na označavanje materijala za pakovanje pri odvajanju otpada, koji je označen skraćenicama (a) i brojevima (b) sa sledećim značenjem: 1–7: plastika/20–22: papir i karton/ 80–98: mešavine.

## Proizvod:



Mogućnosti za uklanjanje iskorišćenog proizvoda možete saznati u vašoj opštinskoj ili gradskoj upravi.



U interesu zaštite životne sredine nemojte bacati vaš proizvod kada je iskorišćen kućnom otpadu, nego ga ponesite na odgovarajuće mesto za odlaganje otpada. Informacije o mestima za sakupljanje i njihovom radnom vremenu možete dobiti u vašoj lokalnoj administraciji.

Neispravne ili istrošene baterije/akumulatori se moraju dati na reciklažu. Vratite baterije/akumulatore i/ili proizvod na navedene depoe.



### **Štete po okolinu pogrešnim odlaganjem baterija/akumulatora!**

Pre odlaganja proizvoda uklonite baterije/pakovanje baterija iz proizvoda.

Baterije/akumulatori ne smeju da se odlažu sa otpadom iz domaćinstva. Mogu da sadrže otrovne teške metale i podležu obradi posebnog otpada. Hemijski simboli teških elementa su u nastavku: Cd = kadmium, Hg = živa, Pb = olovo. Zato predajte potrošene baterije/akumulatore na opštinsku deponiju.

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantog perioda/perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

### **Kako izjaviti reklamaciju?**

Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis: 0800190639
- pošaljete e-mail na: owim@lidl.rs
- posetite najbližu Lidl prodavnicu.

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

### **GARANCIJA I GARANTNI LIST**

Poštovani,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata, u garantnom roku predviđenim ovom garancijskom izjavom, u slučaju da opravka nije moguća, ili
- ako otklanjanje kvara nije moguće, kupac ima pravo da zahteva od prodavca povrat novca.

Ukupan rok garancije je 3 godine.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu fiskalnog računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja proizvod se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu u roku predviđenom Zakonom.

### **Garantni uslovi:**

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove proizvoda koje je preuzeo u trenutku kupovine.

### **Popravke u roku garancije:**

Garancija važi počev od dana kada je roba predata kupcu, a na osnovu fiskalnog odsečka. U istom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da otkloni sve tehničke kvarove bez naknade, u zakonskom roku.

### **Garancija ne važi u sledećim slučajevima:**

1. Ukoliko prodavcu uz aparat nije priložen fiskalni račun sa datumom prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je proizvod pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa namenom.

7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je proizvod korišćen u profesionalne svrhe.

Naziv proizvoda:	4 V Aku odvijač
Model:	HG12446
IAN/Serijski broj:	465635_2404
Proizvođač:	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm Nemačka
Davalac garancije-uvoznik:	Lidl Srbija KD Prva južna radna 3 22330 Nova Pazova Republika Srbija Tel. 0800190639 E-mail: owim@lidl.rs
Datum predaje robe potrošaču:	datum sa fiskalnog računa
Uvozi i stavlja u promet:	Lidl Srbija KD Prva južna radna 3 22330 Nova Pazova Republika Srbija Tel. 0800190639 E-mail: owim@lidl.rs

## ● Postupak garancije

Da biste bili sigurni da će vaš zahtev biti brzo obrađen, pratite sledeća uputstva:

Za sva pitanja, pripremite račun i broj artikla (IAN 465635\_2404) kao dokaz kupovine.

Nađite broj artikla na natpisnoj pločici na proizvodu, gravuri na proizvodu, naslovnoj strani vašeg uputstva (dole levo) ili nalepnici na poledini ili dnu proizvoda.

Ako dođe do funkcionalnih grešaka ili drugih kvarova, prvo kontaktirajte dole navedenu servisnu službu telefonom ili e-mailom.

Zatim možete besplatno poslati proizvod koji je evidentiran kao neispravan na adresu servisa koju ste dobili, prilažući račun (priznanicu) i detalje o tome šta je u kvaru i kada je nastao.

Možete pogledati i preuzeti ove i mnoge druge priručnike na [parksidediy.com](http://parksidediy.com). Skeniranjem ovog QR koda dospećete direktno na [parksidediy.com](http://parksidediy.com). Izaberite vašu zemlju i potražite uputstva za upotrebu koristeći masku za pretragu. Unošenjem broja artikla (IAN) 465635\_2404 pristupićete uputstvu za upotrebu vašeg artikla.



## ● Servis

**RS Servis Srbija**

Tel.: 0800190639

E-Mail: [owim@lidl.rs](mailto:owim@lidl.rs)



Srpska oznaka usaglašenosti

# ● EU Izjava o usklađenosti

## EU IZJAVA O USKLAĐENOSTI (br. 465635\_2404)

IAN: 465635\_2404  
Identifikacija proizvoda: "PARKSIDE" Aku odvijač  
Broj modela: HG12446

Predmet gore opisane deklaracije je usklađu sa relevantnim važećim zakonodavstvom Unije o harmonizaciji:

Direktiva 2006/42/EC
Direktiva 2014/30/EU
Direktiva 2011/65/EU sa svim povezanim izmenama

Reference za važeće standarde usklađenosti ili reference za ostale tehničke specifikacije za koje se daje izjava o usklađenosti:

<b>N° / delovi</b>
Direktiva 2006/42/EC
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-2:2014
Direktiva 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Predmet gore navedene deklaracije je usklađenost sa direktivom 2011/65/EU Evropskog parlamenta i veća od 8 juna 2011 o ograničenju upotrebe štetnih materija u elektronskoj i električnoj opremi:

<b>N° / delovi</b>
Direktiva 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

Dodatne informacije:

<b>N° / delovi</b>
PPP 58097C:2020

Lice koje vodi tehničku dokumentaciju: OWIM GmbH & Co.KG

Potpisao za i u ime:

**OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemačka**

Ova izjava o usklađenosti je izdata pod punom odgovornošću proizvođača.

Prevod originalne izjave o usaglašenosti

Neckarsulm 14.08.2024  
Mesto Datum  
ppa. Stefan Haensel ppa. Dr. Thorsten Maier  
Ovlašćeni potpisnik Ovlašćeni potpisnik

RS



RS 79

<b>Indicații de avertizare și simboluri folosite</b> .....	Pagina	82
<b>Introducere</b> .....	Pagina	85
Utilizarea conform destinației .....	Pagina	85
Volumul livrării .....	Pagina	86
Descrierea pieselor .....	Pagina	86
Date tehnice .....	Pagina	87
<b>Indicații de siguranță</b> .....	Pagina	91
Indicații generale de siguranță pentru scule electrice .....	Pagina	91
Indicații de siguranță pentru șurubelniță . . .	Pagina	98
Diminuarea vibrațiilor și a zgomotului. . . . .	Pagina	99
Comportamentul în caz de necesitate . . . . .	Pagina	100
Indicații de siguranță pentru încărcătoare . .	Pagina	100
Riscuri reziduale .....	Pagina	102
<b>Funcționarea</b> .....	Pagina	103
Informații despre acumulator .....	Pagina	103
Modificarea sensului de rotație .....	Pagina	105
Lumina de lucru cu LED .....	Pagina	106
Operarea manuală .....	Pagina	106
Schimbarea capetelor de șurubelniță. . . . .	Pagina	106
Verificarea capetelor .....	Pagina	106
Pornirea/oprirea .....	Pagina	107

<b>Remedierea defecțiunilor</b> .....	Pagina 108
<b>Curățare și întreținere</b> .....	Pagina 109
Întreținerea .....	Pagina 110
<b>Depozitarea</b> .....	Pagina 110
<b>Transportul</b> .....	Pagina 111
<b>Înlăturare</b> .....	Pagina 112
<b>Garanție</b> .....	Pagina 113
Modul de desfășurare în caz de garanție ...	Pagina 115
<b>Service</b> .....	Pagina 116
<b>Declarație UE de conformitate</b> .....	Pagina 117

## Indicații de avertizare și simboluri folosite

În instrucțiunile de utilizare și pe ambalaj se folosesc următoarele indicații de avertizare:



**PERICOL!** Acest simbol având cuvântul de semnalizare „Pericol” indică o periclitate cu grad ridicat de risc care, dacă nu este evitat, are ca urmare o rănire gravă sau moartea.



**AVERTISMENT!** Acest simbol având cuvântul de semnalizare „Avertisment” indică o periclitate cu grad mediu de risc care, dacă nu este evitat, poate avea ca urmare o rănire gravă sau moartea.



**PRECAUȚIE!** Acest simbol având cuvântul de semnalizare „Precauție” indică o periclitate cu grad scăzut de risc care, dacă nu este evitat, are ca urmare o rănire redusă sau medie.



**ATENȚIE!** Acest simbol cu cuvântul de avertizare „Atenție” indică pericolul unei posibile daune materiale.



**INDICAȚIE:** Acest simbol având cuvântul de semnalizare „Indicație” oferă mai multe informații utile.



Pericol – riscul unei electrocutări!



Curent/tensiune alternativă



Curent continuu/tensiune continuă



Simbol pentru un produs din clasa de protecție II



Utilizați produsul doar în spații interioare uscate.



Acest simbol înseamnă că la utilizarea produsului trebuie respectat manualul de utilizare.

**Li-Ion**

Acumulator litiu-ion

**n<sub>0</sub>**

Turație de mers în gol



Protejați acumulatorul de căldură și de razele solare directe.



Protejați acumulatorul de foc.



Protejați acumulatorul de apă și umezeală.

**min<sup>-1</sup>**

Rotații pe minut



Semnul CE confirmă conformitatea cu directivele UE referitoare la produs.



Specificația limitării pentru lucrările electrice conform standardului IEC60900



Indicații de siguranță



Instrucțiuni de manevrare

## **4 V ȘURUBELNIȚĂ CU ACUMULATOR**

### **● Introducere**

Vă felicităm pentru achiziționarea noului dumneavoastră produs. Ați ales un produs de înaltă calitate. Manualul de utilizare reprezintă o parte integrantă a acestui produs. Acesta conține informații importante referitoare la siguranță, la utilizare și la eliminarea ca deșeu. Înainte de utilizarea acestui produs, familiarizați-vă mai întâi cu instrucțiunile de utilizare și de siguranță. Folosiți produsul numai în modul descris și numai în domeniile de utilizare indicate. Predați toate documentele aferente în cazul în care înstrăinați produsul.

### **● Utilizarea conform destinației**

- Acest produs este prevăzut pentru strângerea și desfacerea șuruburilor la instalațiile electrice din gospodăriile private.
- Folosiți produsul numai cu capetele de șurubelniță izolate livrate împreună cu acesta. Capetele de șurubelniță izolate sunt potrivite pentru instalații electrice de până la 1000 V.
- Lucrările la instalațiile electrice și lucrările de instalare pot fi efectuate numai de persoane calificate, în conformitate cu reglementările de siguranță ale autorităților locale.
- Lumina de lucru cu LED **3** a acestui produs este destinată pentru iluminarea directă a zonei de lucru.

- Alte utilizări sau modificări ale produsului sunt considerate ca nefiind neconforme cu destinația și pot duce la riscuri cum ar fi pericol de moarte, răniri cu pericol de moarte și deteriorări. Producătorul nu își asumă răspunderea pentru daunele și defecțiunile survenite ca urmare a unei deserviri necorespunzătoare. Produsul nu este destinat pentru uzul profesional sau pentru domenii de utilizare asemănătoare.

## ● Volumul livrării

### **AVERTISMENT!**

- ▶ Produsul și materialele de ambalaj nu sunt jucării! Copiii nu trebuie să se joace cu pungile din material plastic, foliile și piesele mici! Există pericol de înghițire și sufocare!

- |                                 |                             |
|---------------------------------|-----------------------------|
| 1 Șurubelniță cu acumulator     | 1 Cablu de încărcare USB    |
| 6 Capete de șurubelniță izolate | 1 Geantă de transport       |
|                                 | 1 Instrucțiuni de utilizare |

## ● Descrierea pieselor

Înainte de citire, desfăceți pagina pliabilă cu desenele. Familiarizați-vă cu toate funcțiile produsului.

(Fig. A)

- |    |                               |    |  |
|----|-------------------------------|----|--|
| 1  | Mâner                         | 6  | Set de capete de şurubelniţă izolate                 |
| 2  | Schimbător de sens de rotaţie |    | 1× SL (0,6 mm × 3,5 mm)                              |
| 2a | Rotire în sens antiorar       |    | 1× SL (0,8 mm × 4,0 mm)                              |
| 2b | Rotire în sens orar           |    | 1× PH1, 1× PH2                                       |
| 3  | Lumină de lucru cu LED        |    | 1× PZ1, 1× PZ2                                       |
| 4  | Suport capete                 | 7  | Ştecher USB-C  |
| 5  | Geantă de transport           | 8  | Ştecher USB-A  |
|    |                               | 9  | Conector de încărcare USB-C                          |
|    |                               | 10 | Indicator al nivelului de încărcare a acumulatorului |

(Fig. B)

- |    |              |    |                             |
|----|--------------|----|-----------------------------|
| 11 | Încărcător * | 12 | Conector de încărcare USB-A |
|----|--------------|----|-----------------------------|

## ● Date tehnice

<b>Şurubelniţă cu acumulator</b>	
Model:	HG12446
Tensiune nominală:	4 V $\text{---}$ (curent continuu)
Acumulator (integrat):	Li-Ion
Număr de celule:	1

\* Un încărcător nu este inclus în volumul livrării. Pentru încărcătorul potrivit: vezi „Date tehnice”

Capacitate:	1,5 Ah
Turație de mers în gol:	$n_0 = 215 \text{ min}^{-1}$
Moment de rotație:	max. 0,4 N m (la funcționarea motorului) max. 8 N m (la utilizarea cu mâna)
Suport capete:	8 mm (formă de stea)

**Folosiți numai următorul încărcător, pentru a încărca scula fără cablu\*\*:**

Informație	Valoare
Denumirea producătorului sau marca comercială, numărul de înregistrare la Registrul Comerțului și adresa:	OWIM GmbH & Co. KG HRA 721742 Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, GERMANIA
Identificator de model:	HG06825 (ștecher VDE) HG06825-BS (ștecher BS)

Informație	Valoare	Unitate
Tensiune de intrare:	100–240	V~
Frecvența c.a. de intrare:	50/60	Hz
Tensiune de ieșire:	5,0	V ===
Curent de ieșire:	1,7	A

\*\* Un încărcător nu este inclus în volumul livrării. Acest încărcător este disponibil la [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com).

<b>Informație</b>	<b>Valoare</b>	<b>Unitate</b>
Putere de ieșire:	8,5	W
Randament mediu în mod activ:	78,2	%
Puterea absorbită în regim fără sarcină:	< 0,1	W
Curent de intrare:	0,3	A
Clasă de protecție:	II/□ (izolație dublă)	
Tip de conector:	USB-A	
Durată de încărcare:	cca. 60	min

#### **Temperatura recomandată a mediului**

În timpul încărcării:	+4 °C până la +40 °C
În timpul funcționării:	0 °C până la +40 °C
În timpul depozitării:	0 °C până la +50 °C

#### **Valori de emisie de zgomot**

Valorile măsurate au fost găsite în concordanță cu EN 62841. Nivelul de zgomot al sculei electrice evaluat cu A este de obicei:		
Nivel de presiune acustică:	$L_{pA}$	= 58,5 dB
Nivel de putere sonoră:	$L_{WA}$	= 66,5 dB
Imprecizie:	$K_{pA/WA}$	= 3 dB

### Valori de emisie de vibrații

Valori totale de vibrații (suma vectorilor celor trei direcții), determinate corespunzător EN 62841:

### Șuruburi

Valoare de emisie de vibrații:	$a_h = 0,26 \text{ m/s}^2$
Imprecizie:	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

### INDICAȚIE

- ▶ Valorile totale de vibrații indicate și valorile de emisie de zgomot indicate sunt măsurate printr-o procedură de testare standard și pot fi utilizate pentru comparația unei scule electrice cu o altă sculă.
- ▶ Valorile totale ale emisie de vibrații indicate și valorile de emisie de zgomot indicate pot fi utilizate și pentru o evaluare provizorie a expunerii.

### AVERTISMENT!

- ▶ Emisiile de vibrații și zgomot pot diferi în timpul utilizării efective a sculei electrice de valorile indicate, în funcție de tipul sculei electrice și de modul de utilizare a sculei electrice, îndeosebi de tipul piesei care este prelucrată.

## **AVERTISMENT!**

Încercați să mențineți expunerea la vibrații și zgomot cât mai mică posibil. Măsurile exemplificative pentru micșorarea încărcării cu vibrații sunt purtarea de mănuși la utilizarea sculei și limitarea timpului de lucru. De aceea trebuie luate în considerare toate etapele ciclului de lucru (de exemplu timpi în care scula electrică este oprită și aceia în care ea este pornită, însă funcționează fără sarcină).



## **Indicații de siguranță**

- **Indicații generale de siguranță pentru scule electrice**

## **AVERTISMENT!**

- ▶ **Citiți toate indicațiile de siguranță, instrucțiunile, imaginile și datele tehnice cu care este prevăzută această sculă electrică.** Nerespectarea următoarelor instrucțiuni poate provoca electrocutare, incendiu și/ sau răniri grave.

**Păstrați toate sfaturile și indicațiile de siguranță într-un loc sigur, pentru consultare viitoare.**

Noțiunea „sculă electrică” folosită în indicațiile de siguranță, se referă la scule electrice acționate de la rețea (cu cablu

de rețea) și la scule electrice acționate cu acumulator (fără cablu de rețea).

### **Siguranța locului de muncă**

- a) **Păstrați zona de lucru curată și bine iluminată.**  
Zonele de lucru neordonate sau neiluminate pot duce la accidente.
- b) **Nu lucrați cu scula electrică într-un mediu cu pericol de explozie, în care se găsesc gaze, lichide sau prafuri inflamabile.** Sculele electrice produc scânteii care pot aprinde praful sau vaporii.
- c) **Țineți la distanță copiii și alte persoane în timpul folosirii sculei electrice.** Dacă sunteți distras puteți pierde controlul asupra sculei electrice.

### **Securitatea electrică**

- a) **Ștecherul sculei electrice trebuie să se potrivească în priză. Ștecherul nu trebuie modificat în niciun fel. Nu folosiți un ștecher adaptor împreună cu sculele electrice cu împământare.** Ștecherurile nemonificate și prizele potrivite scad riscul de electrocutare.
- b) **Evitați contactul corpului cu suprafețele împământate, cum ar fi conducte, încălziri cupatoare și frigidere.** Există un risc crescut de electrocutare atunci când corpul dvs. este legat la pământ.
- c) **Păstrați sculele electrice departe de ploaie sau umezeală.** Intrarea apei în scula electrică crește riscul electrocutării.

- d) **Nu folosiți cablul de alimentare pentru a transporta și agăța scula electrică sau pentru a scoate ștecherul din priză. Țineți cablul de alimentare departe de căldură, ulei, muchii ascuțite sau piese în mișcare ale aparatului.** Cablurile de alimentare deteriorate sau încurcate cresc riscul unei electrocutări.
- e) **Dacă lucrați cu o sculă electrică în aer liber, folosiți doar cabluri prelungitoare care sunt potrivite pentru exterior.** Folosirea unui cablu prelungitor potrivit pentru exterior, micșorează riscul electrocutării.
- f) **Dacă utilizarea sculei electrice într-un mediu umed nu poate fi evitată folosiți un întrerupător de protecție contra curenților vagabonzi.** Folosirea unui întrerupător de protecție contra curenților vagabonzi scade riscul unei electrocutări.

### **Siguranța persoanelor**

- a) **Fiți atenți, aveți grijă ce faceți și folosiți-vă mintea la lucrul cu o sculă electrică.** Nu folosiți scule electrice dacă sunteți obosit sau sunteți sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor. Un moment de neatenție la folosirea sculei electrice poate duce la răni grave.
- b) **Purtați echipament personal de protecție și întotdeauna purtați ochelari de protecție.** Purtarea echipamentului personal de protecție, cum ar fi mască de praf, încălțăminte de siguranță antiderapantă, cască de protecție sau căști antifonice, în funcție de modul de folosire a sculei electrice, micșorează riscul rănilor.

- c) **Evitați punerea în funcțiune neprevăzută. Asigurați-vă că scula electrică este decuplată înainte de a o conecta la alimentarea electrică și/sau a conecta acumulatorul, a o lua sau a o transporta.** Dacă la transportarea sculei electrice vă țineți degetul pe comutator sau dacă conectați scula electrică pornită la alimentarea cu curent electric, acest lucru poate provoca accidente.
- d) **Îndepărtați sculele de reglare sau cheia pentru șuruburi înainte de pornirea sculei electrice.** O sculă sau cheie care se află într-o piesă rotativă a sculei electrice poate duce la accidentări.
- e) **Evitați o poziție anormală a corpului. Aveți grijă să aveți o stabilitate bună și păstrați-vă întotdeauna echilibrul.**  
Astfel puteți controla mai bine scula electrică în situații neașteptate.
- f) **Purtați îmbrăcăminte potrivită. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți părul și hainele departe de piesele în mișcare.** Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de piesele în mișcare.
- g) **Dacă se pot monta dispozitive de aspirare și colectare praf, acestea trebuie conectate și utilizate corect.** Utilizarea unei aspirări de praf poate micșora pericolele datorate prafului.
- h) **Nu vă complăceți într-o falsă siguranță și nu vă dispensați de regulile de siguranță pentru scule electrice, chiar dacă sunteți familiarizat cu scula**

**electrică prin multiple utilizări.** Manevrarea neatență poate duce la răniri grave în decurs de câteva secunde.

### **Utilizarea și tratarea sculei electrice**

- a) **Nu suprasolicitați scula electrică. Folosiți scula electrică destinată lucrării dvs.** Cu scula electrică potrivită lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de putere dat.
- b) **Nu folosiți o sculă electrică al cărei întrerupător este defect.** O sculă electrică care nu mai poate fi pornită sau oprită este periculoasă și trebuie reparată.
- c) **Scoateți ștecherul din priză și/sau îndepărtați un acumulator detașabil înainte să efectuați setări la aparat, să schimbați sculele de adaos sau să puneți deoparte scula electrică.**  
Aceste măsuri de prevedere evită pornirea neprevăzută a sculei electrice.
- d) **Păstrați sculele electrice nefolosite departe de accesul copiilor. Nu lăsați să utilizeze scula electrică persoane care nu sunt familiarizate cu aceasta sau nu au citit aceste instrucțiuni.** Sculele electrice sunt periculoase, dacă sunt folosite de către persoane neexperimentate.
- e) **Îngrijiți cu atenție sculele electrice și sculele de adaos. Controlați dacă piesele mobile funcționează corect și nu se blochează, dacă există piese rupte sau deteriorate care influențează funcționarea sculei electrice. Înainte de utilizarea sculei electrice**

**solicitați repararea pieselor deteriorate.** Multe accidente își au cauza în sculele electrice întreținute defectuos.

- f) **Păstrați sculele așchietoare ascuțite și curate.** Sculele așchietoare îngrijite cu atenție și cu muchii tăietoare ascuțite se blochează mai puțin și sunt mai ușor de condus.
- g) **Utilizați scula electrică, scula de adaos, sculele de adaos etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni.** Aveți în vedere aici condițiile de lucru și activitatea de executat. Folosirea sculelor electrice pentru alte aplicații decât cele prevăzute poate duce la situații periculoase.
- h) **Păstrați mânerele și suprafețele de prindere uscate, curate și fără ulei sau vaselină.** Mânerele și suprafețele de prindere alunecoase nu permit o operare sigură și un control sigur al sculei electrice în situații neprevăzute.

### **Utilizarea și tratarea sculei cu acumulator**

- a) **Încărcați acumulatorii numai cu încărcătoare care au fost recomandate de către producător.** Dacă un încărcător care este destinat unui anumit tip de acumulator se folosește cu alte acumulatori, există pericol de incendiu.
- b) **Folosiți în sculele electrice numai acumulatori prevăzute pentru acestea.** Folosirea altor acumulatori duce la răniri și la pericol de incendiu.

- c) **Țineți acumulatorii nefolosiți departe de clame de birou, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici care ar putea provoca o șuntare a contactelor.** Un scurtcircuit între contactele acumulatorului poate avea ca urmare arsuri sau incendiu.
- d) **La utilizarea greșită, din acumulator poate să iasă lichid. Evitați contactul cu acesta. În cazul contactului accidental, clătiți cu apă. Dacă lichidul intră în ochi, solicitați și ajutorul medicului.** Lichidul care iese din acumulatori poate duce la iritații ale pielii sau la arsuri.
- e) **Nu folosiți acumulatori deteriorați sau modificați.** Acumulatorii deteriorați sau modificați se pot comporta imprevizibil și pot duce la incendiu, explozie sau pericol de rănire.
- f) **Nu expuneți un acumulator la foc sau la temperaturi ridicate.** Focul sau temperaturile peste 130 °C pot produce o explozie.
- g) **Respectați toate instrucțiunile pentru încărcare și nu încărcați niciodată acumulatorul sau scula cu acumulator în afara domeniului de temperatură dat în instrucțiunile de operare.** Încărcarea greșită sau încărcarea în afara domeniului de temperatură admis poate distruge acumulatorul și mărește pericolul de incendiu.



## **PRECAUȚIE! PERICOL DE EXPLOZIE!**

**Nu reîncărcați niciodată bateriile nereîncărcabile.**



Protejați acumulatorul de căldură, de ex. prin expunerea de durată la soare, de foc, de apă și de umezeală.



Există pericol de explozie.



### **Service**

- a) **Dispuneți repararea sculei dvs. electrice numai de către personal de specialitate calificat și numai cu piese de schimb originale.** Astfel vă asigurați că siguranța sculei electrice se păstrează.
  - b) **Nu întrețineți niciodată un acumulator deteriorat.** Toată întreținerea acumulatorului trebuie făcută numai de către producător sau de serviciile împuternicite pentru clienți.
- **Indicații de siguranță pentru șurubelniță**
- a) **Țineți scula electrică de suprafețele izolate ale mânerelor, dacă executați lucrări la care șurubelnița poate întâlni conductori electrici ascunși.** Contactul șurubelniței cu un conductor aflat sub tensiune poate pune sub tensiune și piesele metalice ale aparatului și poate duce la electrocutare.

- b) **Asigurați piesa de prelucrat.** O piesă de prelucrat prinsă cu un dispozitiv de prindere sau cu o menghină este ținută mai sigur decât cu mâna dvs.
- c) **Țineți bine scula electrică.** La slăbirea și desfacerea șuruburilor se poate ajunge pentru scurt timp la reacții puternice.
- d) **Opriti imediat produsul, dacă scula s-a blocat în timpul utilizării.** Așteptați-vă la reacții puternice, deoarece aceasta poate produce un recul.
- e) **Fixați întotdeauna comutatorul pentru sensul de rotație în poziția centrală (blocat) dacă lucrați la aparat îl transportați sau îl depozitați.** Aceasta evită pornirea neașteptată a sculei electrice.

## ● Diminuarea vibrațiilor și a zgomotului

Limitați durata de utilizare, folosiți regimuri de lucru cu vibrații și zgomote reduse și purtați echipamentul personal de protecție pentru a reduce efectele vibrațiilor și a zgomotului.

Următoarele măsuri ajută la diminuarea riscurilor determinate de zgomot și vibrații:

- Folosiți produsul numai conform destinației sale și așa cum este descris în aceste instrucțiuni.
- Asigurați-vă că produsul este în stare bună și este bine întreținut.

- Folosiți sculele de adaos corecte pentru acest produs și asigurați-vă că acestea sunt în stare perfectă.
- Țineți produsul în siguranță de mânere/suprafețele de apucare.
- Întrețineți produsul conform instrucțiunilor și aveți grijă să existe o gresare suficientă (acolo unde este aplicabil).
- Planificați procesul de lucru în așa fel încât să distribuiți folosirea produselor cu vibrații puternice pe o perioadă mai mare de timp.

## ● Comportamentul în caz de necesitate

Familiarizați-vă cu utilizarea acestui produs cu ajutorul acestor instrucțiuni de utilizare. Rețineți indicațiile de siguranță și respectați-le neapărat. Aceasta ajută la evitarea riscurilor și pericolelor.

- La folosirea acestui produs fiți întotdeauna atent pentru a putea recunoaște și trata pericolele din timp. Intervenția rapidă poate evita rănilile grave și pagubele materiale.
- În cazul oricărui defect de funcționare, opriți produsul și decuplați-l de la rețea. Dispuneți verificarea și repararea acesteia de către un specialist calificat, înainte de a o pune din nou în funcțiune.

## ● Indicații de siguranță pentru încărcătoare

- Acest aparat poate fi utilizat de copii de peste 8 ani precum și de

persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale redusă sau lipsă de experiență și/sau cunoștințe, doar dacă aceștia sunt supravegheați sau au fost instruiți referitor la utilizarea sigură a aparatului și pericolele ce pot rezulta din acest lucru.

Copii nu au voie să se joace cu aparatul.


Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie făcute de către copiii nesupravegheați.

- Nu încărcați bateriile care nu pot fi reîncărcate.

Nerespectarea acestei indicații duce la punerea în pericol.

- Protejați piesele electrice de umezeală. Nu le scufundați niciodată în apă sau în alte lichide, pentru a evita electrocutarea.

Nu țineți niciodată aparatul sub apă care curge. Respectați indicațiile pentru curățare, întreținere și reparație.

 Aparatul este potrivit doar pentru folosirea în spații interioare.

### ● Riscuri reziduale

Chiar dacă operații produsul corect, rămâne un risc potențial pentru răniri ale persoanelor și pagubele materiale. În funcție de modul constructiv și modelul acestui produs, pot să apară, printre altele, următoarele pericole:

- Îmbolnăviri care rezultă din emisii de vibrații, dacă produsul este folosit o perioadă lungă de timp, nu este condus și întreținut corect.
- Lezarea persoanelor și pagubele materiale produse de scule de tăiere defecte, sau lovirea bruscă a unui obiect acoperit în timpul utilizării.
- Pericol de rănire și pagube materiale produse de obiectele care zboară.

### INDICAȚIE

- ▶ În timpul funcționării, acest produs creează un câmp electromagnetic! În anumite împrejurări, acest câmp poate influența implanturile medicale pasive sau active! Pentru a reduce pericolul rănilor grave sau mortale, recomandăm ca persoanele cu implanturi medicale să consulte medicul și producătorul implantului medical înainte de a folosi produsul!

## ● Funcționarea

### ● Informații despre acumulator

- Acumulatorul încorporat este încărcat parțial la livrare. Acumulatorii li-ion pot fi încărcăți oricând, fără a influența durata lor de viață. O întrerupere a procesului de încărcare nu deteriorează acumulatorul.
- Nu încărcăți niciodată produsul la temperaturi ale mediului sub +4 °C sau peste +40 °C. Condițiile de depozitare trebuie să fie în loc răcoros și uscat iar temperatura mediului trebuie să fie între 0 °C și +50 °C.
- Acest produs are un acumulator integrat, care nu poate fi înlocuit de către utilizator. Demontarea sau înlocuirea acumulatorului poate fi făcută numai de către producător, de către serviciul său pentru clienți sau de către o altă persoană calificată asemănător, pentru a evita pericolele. La eliminare trebuie indicat faptul că acest produs conține un acumulator.
- Indicatorul nivelului de încărcare/acumulatorului 10 arată o stare diferită în funcție de starea de operare:
  - În timp ce încărcăți acumulatorul, este afișat nivelul de încărcare.
  - În timp ce utilizați produsul, este afișată starea acumulatorului.

Valorile procentuale sunt prezentate în tabelele din secțiunea următoare.

- Dacă indicatorul nivelului de încărcare/acumulatorului **10** se aprinde roșu în timpul utilizării, nivelul acumulatorului este mai mic de 30 % din capacitatea sa. Acumulatorul trebuie încărcat.

## Începerea procesului de încărcare

(Fig. B)

1. Cuplați ștecherul USB-A **8** la conectorul de încărcare USB-A **12** al încărcătorului **11**.
2. Conectați ștecherul USB-C **7** la conectorul de încărcare USB-C **9**.
3. Conectați încărcătorul **11** la o priză.
4. Indicatorul nivelului de încărcare/acumulatorului **10** indică nivelul de încărcare:

Culoare	Nivel de încărcare
Roșu	0–50 %
Galben	51–99 %
Verde	100 %

### INDICAȚIE

- ▶ Lumina de lucru cu LED **3** poate fi folosită în timpul procesului de încărcare. Este normal ca mânerul **1** să se încălzească ușor în timpul procesului de încărcare.

- În timpul funcționării, indicatorul nivelului de încărcare/acumulatorului **10** indică nivelul bateriei:

Culoare	Nivel acumulator
Verde	50–100 %
Galben	49–30 %
Roșu	<30 %

## INDICAȚIE



- ▶ Indicatorul nivelului de încărcare/acumulatorului **10** se aprinde după apăsarea schimbătorului de sens de rotație **2**.
- ▶ Acestea sunt valori aproximative pentru nivelul de încărcare și nivelul acumulatorului.

## Încheierea procesului de încărcare

1. După ce acumulatorul este complet încărcat, deconectați ștecherul USB-C **7** de la conectorul de încărcare USB-C **9**.
2. Scoateți încărcătorul **11** din priză.

## ● Modificarea sensului de rotație

- Comutați schimbătorul de sens de rotație **2**, pentru a regla sensul de rotație (fig. A):

Sens de rotație	Ațiune	Indicare direcție
În sens orar	Strângere șuruburi	 <b>2b</b>
În sens antiorar	Desfacere șuruburi	 <b>2a</b>

## ● Lumina de lucru cu LED

- Lumina de lucru cu LED [3] se aprinde timp de cca. 10 secunde după eliberarea schimbătorului de sens de rotație [2].

## ● Operarea manuală

- Produsul dispune de o blocare automată a axului. Puteți strânge sau slăbi manual șuruburile fără a apăsa schimbătorul de sens de rotație [2].

## ● Schimbarea capetelor de șurubelniță

- Trageți capul de șurubelniță izolat [6] afară. Introduceți un cap de șurubelniță izolat în suportul pentru capete [4] (fig. A).

### INDICAȚIE

- ▶ Capetele de șurubelniță izolate [6] au o gravare a tipului în funcție de dimensiunile și forma lor. Dacă nu sunteți sigur, încercați capul respectiv, pentru a verifica dacă stă fără joc în capul șurubului.

## ● Verificarea capetelor

- Setul de capete de șurubelniță izolate [6] inclus este potrivit pentru instalații electrice de până la 1000 V.
- Înainte de fiecare utilizare: Verificați capul de șurubelniță izolat [6], în special manșonul izolant, pentru uzură și deteriorare.

- Dacă aveți îndoieli cu privire la siguranța capului de șurubelniță izolat [6], aruncați-l sau dispuneți evaluarea de către un expert sau o persoană calificată.
- Lucrările la componente conducătoare de tensiune cu acest produs pot fi efectuate numai de un electrician calificat.
- Nu lucrați niciodată la componente conducătoare de tensiune cu capete care nu sunt aprobate în acest scop. Aceasta implică următoarele riscuri:
  - Riscul de șoc electric pentru utilizator;
  - Acumulatorul încorporat este expus tensiunii externe, ceea ce poate duce la incendiu și explozie;
  - Fișa de încărcare este expusă la o tensiune externă și la un posibil transfer al tensiunii și, eventual, la un posibil transfer prin intermediul cablului de încărcare USB conectat la alte surse.
- Capetele de șurubelniță izolate [6] nu trebuie folosite cu alte piese de acționare manuală (de ex. mânere, clicheți, etc.).

## ● Pornirea/oprirea

Stare	Acțiune
Pornit	<ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Țineți apăsat schimbătorul de sens de rotație [2].</li> <li><input type="checkbox"/> Lumina de lucru cu LED [3] se aprinde.</li> </ul>
Oprit	<ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Eliberați schimbătorul de sens de rotație [2].</li> <li><input type="checkbox"/> Lumina de lucru LED [3] se stinge după aproximativ 10 secunde.</li> </ul>

## ● Remedierea defecțiunilor

Problemă	Cauză posibilă	Remediere
Produsul nu se încarcă.	Priza nu are curent.	Conectați încărcătorul [11] la o priză cu alimentare electrică normală.
	Încărcătorul [11] este defect sau deteriorat.	Schimbați încărcătorul [11].
	Cablul USB este defect sau deteriorat.	Schimbați cablul USB.
	Produsul sau acumulatorul sunt deteriorate.	Aduceți produsul la centrul de service pentru reparații.
Produsul nu funcționează.	Produsul este supraîncălzit.	Lăsați produsul cca. 10 minute să se răcească.
	Acumulatorul este descărcat.	Încărcați acumulatorul.
	Produsul este deteriorat.	Aduceți produsul la centrul de service pentru reparații.
Din produs iese lichid.	Acumulatorul este deteriorat.	Aduceți produsul la centrul de service pentru reparații.

## **AVERTISMENT!**

- ▶ Dacă produsul a căzut în apă sau a fost expus accidental la ploaie, acesta nu mai poate fi utilizat. Puneți produsul într-o pungă de plastic sigilată și trimiteți-l la centrul de service pentru reparații sau eliminare.

## ● Curățare și întreținere

### INDICAȚIE

- ▶ Nu folosiți produse chimice, alcaline, de frecare sau alte produse de curățare sau de dezinfectare agresive pentru a curăța produsul, deoarece acestea pot deteriora suprafața.
- Deschiderile de ventilație trebuie să fie întotdeauna libere.
- Aveți grijă să nu ajungă niciun lichid în interiorul produsului.
- Păstrați produsul permanent curat, uscat și fără ulei sau vaselină.  
După fiecare utilizare și înainte de depozitare:  
Îndepărtați praful de pe produs.
- Curățarea regulată și corectă ajută la garantarea unei utilizări sigure și prelungește durata de viață a produsului.

- Înainte de curățare sau de efectuarea lucrărilor de întreținere:
  - Îndepărtați cablul USB.
  - Îndepărtați capul de șurubelniță izolat [6].
  - Scoateți încărcătorul [11] din priză.
- Curățați produsul cu o cârpă uscată. Pentru locurile greu accesibile, folosiți o perie moale.
- După fiecare utilizare: Curățați orificiile de ventilație cu o cârpă și o perie moale.

## ● **Întreținerea**

- Înainte și după fiecare utilizare: Verificați produsul și capetele de șurubelniță izolate [6] pentru uzură și deteriorări.
- Produsul nu necesită întreținere.
- Solicitați verificarea anuală produsului de către o persoană calificată pentru a determina dacă capetele de șurubelniță izolate [6] sunt potrivite pentru utilizare ulterioară.

## ● **Depozitarea**

- Nu expuneți la soare produsul de în timpul depozitării.
- Depozitați produsul în geanta de transport [5] și nu la îndemâna copiilor.
- Depozitați produsul și accesoriile acestuia într-un loc uscat și fără praf.

- Depozitați setul de capete șurubelniță izolate **6** separat pentru a evita deteriorarea mecanică sau confuzia cu alte unelte. Protejați setul de capete șurubelniță izolate de căldură excesivă (de ex. în apropierea conductele de încălzire sau abur) și de radiațiile UV.
- Temperatura ideală de depozitare pentru acumulator este cuprinsă între 0 °C și +30 °C.
- În cazul depozitării prelungite, verificați starea acumulatorului la cca. fiecare 3 luni. Dacă este necesar, reîncărcați acumulatorul.

## ● Transportul

### INDICAȚIE

- ▶ Acumulatorii Li-ion integrați pot fi scoși numai de personal pregătit sau calificat.  
Pentru a scoate acumulatorul din carcasă, acesta trebuie să fie descărcat și șuruburile carcasei trebuie să fie slăbite. Racordurile acumulatorului trebuie desfăcute și izolate separat.
- ▶ Acest produs conține un acumulator li-ion reîncărcabil și se supune astfel regulilor legale pentru substanțe periculoase. Produsul cu acumulatorul integrat poate fi transportat pe șosea și pe mare fără cerințe deosebite.

## INDICAȚIE

- ▶ La transportul printr-un ofertant terț (de ex. linie aeriană, curier, transportator), ambalajul și marcajul se supun unor cerințe deosebite. La transportul printr-un ofertant terț, trebuie consultat un expert pentru mărfuri periculoase.

## ● Înlăturare

Ambalajul este produs din material ecologice care pot fi eliminate la punctele locale de reciclare.



Respectați marcajul materialelor de ambalaj pentru eliminarea deșeurilor, acestea sunt marcate de abrevierile (a) și cifrele (b) cu următoarea semnificație: 1–7: plastice/20–22: hârtie și carton/80–98: substanțe de conexiune.

## Produsul:



Puteți obține informații despre posibilitățile de eliminare a produsului de la administrația locală.



Pentru a proteja mediul înconjurător nu eliminați produsul dumneavoastră la gunoiul menajer atunci când nu mai poate fi folosit, ci predați-l la un punct de colectare. Vă puteți informa cu privire la punctele de colectare și orarul acestora de la administrația competentă.

Bateriile/acumulatorii defecti sau consumati trebuie reciclati. Inapoiati bateriile si sau acumulatorii prin intermediul punctelor de colectare indicate.



### **Deteriorarea mediului inconjurator prin aruncarea greșită a bateriilor/acumulatorilor!**

Înainte de eliminare, îndepărtați bateriile/pachetul cu acumulator din produs.

Bateriile/acumulatorii nu trebuie aruncate în gunoiul menajer. Ele pot conține metale grele toxice și se supun tratamentului deșeurilor periculoase. Simbolurile chimice ale metalelor grele sunt următoarele: Cd = cadmiu, Hg = mercur, Pb = plumb. De aceea, predați bateriile/acumulatorii consumate la un punct de colectare comunal.

### ● **Garanție**

Produsul a fost fabricat cu atenție, conform unor standarde stricte de calitate și verificat temeinic înainte de livrare. În caz de defecțiuni de material sau de fabricație aveți drepturi legale față de vânzătorul produsului. Drepturile dumneavoastră legale nu sunt limitate în niciun fel de garanția menționată mai jos.

Garanția pentru aceste produs este 3 ani începând de la data achiziției. Durata garanției începe la data achiziției. Păstrați chitanța originală la un loc sigur, deoarece acest document este necesar pentru dovada achiziției.

Toate defecțiunile sau deteriorările care sunt deja existente la momentul achiziției, trebuie anunțate imediat după despachetarea produsului.

Dacă în decurs de 3 ani de la achiziția produsului apare un defect de material sau de fabricație, vă reparăm sau înlocuim gratuit produsul la alegerea noastră. Durata de garanție nu se prelungește după aprobarea unei cerințe de garanție. Aceasta este valabil și pentru piesele schimbate și reparate.

Această garanție se stinge dacă produsul este deteriorat, utilizat sau întreținut în mod necorespunzător.

Garanția acoperă defectele de material și de producție. Această garanție nu acoperă piesele componente ale produsului, care prezintă urme normale de uzură și care sunt considerate piese de schimb (de ex.: baterii, acumulatori, furtunuri, cartușe de vopsea) și nici deteriorările la nivelul pieselor casante, de exemplu întrerupătoare sau piese fabricate din sticlă.

Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungește termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării

produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

### ● Modul de desfășurare în caz de garanție

Pentru a putea asigura o procesare rapidă a cererii dumneavoastră, vă rugăm să urmați următoarele indicații:

Vă rugăm să țineți la îndemână bonul de casă și numărul articolului (IAN 465635\_2404) ca dovadă pentru achiziția dumneavoastră.

Vă rugăm să luați numărul de produs de pe plăcuța cu tipul de construcție de pe produs, gravura de pe produs, pagina principală a instrucțiunii de utilizare (jos, stânga) sau de pe spatele sau fundul produsului.

În cazul în care, apar erori de funcționare sau alte defecțiuni, contactați mai întâi prin telefon sau prin e-mail, departamentul de service menționat în continuare.

Dumneavoastră puteți să expediați atunci un produs considerat ca fiind defect, adăugând chitanța de plată (bonul de casă) și menționând, în ce constă defecțiunea și când a apărut aceasta, fără cheltuieli poștale, la adresa de service comunicată.

La parkside-diy.com puteți să vedeți și să descărcați acest manual și multe altele. Cu acest cod QR ajungeți direct la parkside-diy.com. Selectați țara dumneavoastră și căutați manualele de utilizare prin motorul de căutare. Dacă introduceți numărul de articol (IAN) 465635\_2404 ajungeți la manualul de utilizare pentru articolul dumneavoastră.



## ● **Service**

### **RO Service România**

Tel.: 0800890239

E-Mail: owim@lidl.ro



Marcaj Sârb De Conformitate

# ● Declarație UE de conformitate

## DECLARAȚIA UE DE CONFORMITATE (Nr. 465635\_2404)

IAN: 465635\_2404  
Identificarea produsului: "PARKSIDE" Șurubelniță cu acumulator  
Numărul de model: HG12446

Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii:

Directiva 2006/42/CE
Directiva 2014/30/UE
Directiva 2011/65/UE cu toate modificările aferente

Trimiteri la standardele armonizate sau trimiteri la alte specificații tehnice relevante în legătură cu care se declară conformitatea:

Nr./Părți
Directiva 2006/42/CE
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-2:2014
Directiva 2014/30/UE
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Obiectul declarației descris mai sus este conform Directivei 2011/65/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 8 iunie 2011 privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice:

Nr./Părți
Directiva 2011/65/UE
EN IEC 63000:2018

Informații suplimentare:

Nr./Părți
PPP 58097C:2020

Deținătorul documentației tehnice: OWIM GmbH & Co.KG

Semnat pentru și în numele:

**OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germania**

Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului.

Traducerea originalului declarației de conformitate

Neckarsulm

14.08.2024

Locul

Data

ppa. Stefan Haensel

Procurist

ppa. Dr. Thorsten Maier

Procurist

RO



RO 117

<b>Χρησιμοποιούμενες προειδοποιητικές υποδείξεις και σύμβολα</b> . . . . .	Σελίδα	120
<b>Εισαγωγή</b> . . . . .	Σελίδα	123
Προβλεπόμενη χρήση . . . . .	Σελίδα	123
Περιεχόμενο συσκευασίας . . . . .	Σελίδα	124
Περιγραφή μερών . . . . .	Σελίδα	124
Τεχνικά δεδομένα . . . . .	Σελίδα	125
<b>Υποδείξεις ασφαλείας</b> . . . . .	Σελίδα	129
Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία . . . . .	Σελίδα	129
Υποδείξεις ασφαλείας για κατσαβίδια . . . . .	Σελίδα	138
Περιορισμός δόνησης και θορύβου . . . . .	Σελίδα	139
Αντιμέτωπιση έκτακτων καταστάσεων . . . . .	Σελίδα	140
Υποδείξεις ασφαλείας για φορτιστές . . . . .	Σελίδα	140
Αναπόφευκτοι κίνδυνοι . . . . .	Σελίδα	142
<b>Λειτουργία</b> . . . . .	Σελίδα	143
Πληροφορίες σχετικά με την μπαταρία . . . . .	Σελίδα	143
Αλλαγή φοράς περιστροφής . . . . .	Σελίδα	145
Λυχνία εργασίας LED . . . . .	Σελίδα	146
Χειροκίνητη λειτουργία . . . . .	Σελίδα	146
Αλλαγή μυτών . . . . .	Σελίδα	146
Έλεγχος μυτών . . . . .	Σελίδα	147
Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση . . . . .	Σελίδα	148

<b>Αντιμετώπιση προβλημάτων</b> .....	Σελίδα 148
<b>Καθαρισμός και συντήρηση</b> .....	Σελίδα 149
Συντήρηση .....	Σελίδα 150
<b>Αποθήκευση</b> .....	Σελίδα 151
<b>Μεταφορά</b> .....	Σελίδα 151
<b>Απόσυρση</b> .....	Σελίδα 152
<b>Εγγύηση</b> .....	Σελίδα 154
Διεκπεραίωση της εγγύησης.....	Σελίδα 155
<b>Σέρβις</b> .....	Σελίδα 156
<b>Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΕ</b> .....	Σελίδα 157

## Χρησιμοποιούμενες προειδοποιητικές υποδείξεις και σύμβολα

Στις παρούσες οδηγίες χρήσης και στη συσκευασία χρησιμοποιούνται οι ακόλουθες προειδοποιητικές υποδείξεις:



**ΚΙΝΔΥΝΟΣ!** Αυτό το σύμβολο με την προειδοποιητική λέξη «Κίνδυνος» υποδεικνύει έναν υψηλό βαθμό κινδύνου ο οποίος, αν δεν αποφευχθεί, θα έχει ως αποτέλεσμα σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.





**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Αυτό το σύμβολο με την προειδοποιητική λέξη «Προειδοποίηση» υποδεικνύει έναν μέτριο βαθμό κινδύνου ο οποίος, αν δεν αποφευχθεί, μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.








**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Αυτό το σύμβολο με την προειδοποιητική λέξη «Προσοχή» υποδεικνύει έναν χαμηλό βαθμό κινδύνου ο οποίος, αν δεν αποφευχθεί, μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα ελαφρύ ή μέτριο τραυματισμό.



**ΕΠΙΦΥΛΑΚΗ!** Αυτό το σύμβολο με την προειδοποιητική λέξη «Επιφυλακή» υποδεικνύει τον κίνδυνο πιθανής υλικής ζημιάς.

	<b>ΥΠΟΔΕΙΞΗ:</b> Αυτό το σύμβολο με την προειδοποιητική λέξη «Υπόδειξη» παρέχει περισσότερες χρήσιμες πληροφορίες.
	Κίνδυνος – κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!
	Εναλλασσόμενο ρεύμα/τάση
	Συνεχές ρεύμα/τάση
	Σύμβολο προϊόντος της κατηγορίας προστασίας II
	Χρησιμοποιείτε το προϊόν αποκλειστικά σε στεγνούς εσωτερικούς χώρους.
 	Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει ότι πρέπει να τηρούνται οι οδηγίες λειτουργίας κατά τη χρήση του προϊόντος.
<b>Li-Ion</b>	Μπαταρία ιόντων λιθίου

<b>n<sub>0</sub></b>	Αριθμός στροφών στο ρελαντί
	Προστατεύστε την μπαταρία από σκόνη και άμεση ηλιακή ακτινοβολία.
	Προστατεύστε την μπαταρία από φωτιά.
	Προστατεύστε την μπαταρία από νερό και υγρασία.
<b>min<sup>-1</sup></b>	Στροφές ανά λεπτό
<b>CE</b>	Το σύμβολο CE επιβεβαιώνει τη συμβατότητα με τις οδηγίες της ΕΕ που ισχύουν για το προϊόν.
	Περιορισμοί αναφορικά με τις ηλεκτρολογικές εργασίες σύμφωνα με το πρότυπο IEC60900
	Υποδείξεις ασφαλείας Οδηγίες χειρισμού

## **4 V ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΟ ΚΑΤΣΑΒΙΔΙ**

### **● Εισαγωγή**

Σας συγχαίρουμε για την αγορά του νέου σας προϊόντος. Επιλέξατε ένα προϊόν υψηλών προδιαγραφών. Οι οδηγίες χρήσης είναι μέρος αυτού του προϊόντος. Περιέχουν σημαντικές πληροφορίες σχετικά με την ασφάλεια, το χειρισμό και την απόρριψη. Πριν τη χρήση του προϊόντος εξοικειωθείτε με όλες τις οδηγίες χρήσης και ασφαλείας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο με τον τρόπο που περιγράφεται και για τον τομέα εφαρμογής που αναφέρεται. Σε περίπτωση μεταβίβασης του προϊόντος σε τρίτους παραδώστε μαζί και όλα τα έγγραφα.

### **● Προβλεπόμενη χρήση**

- Αυτό το προϊόν προορίζεται για το σφίξιμο και το λύσιμο βιδών σε ηλεκτρολογικές εγκαταστάσεις ιδιωτικών νοικοκυριών.
- Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο με τις παρεχόμενες μονωμένες μύτες βιδώματος. Οι μονωμένες μύτες βιδώματος ενδείκνυνται για ηλεκτρολογικές εγκαταστάσεις έως 1000 V.
- Οι εργασίες σε ηλεκτρικά συστήματα και οι εργασίες εγκατάστασης επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από εξειδικευμένα άτομα σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς ασφαλείας.

- Η λυχνία εργασίας LED **3** αυτού του προϊόντος προορίζεται για το φωτισμό της άμεσης περιοχής εργασίας.
- Άλλες χρήσεις ή τροποποιήσεις του προϊόντος θεωρούνται ακατάλληλες και ενέχουν κινδύνους για τη ζωή, κινδύνους θανατηφόρου τραυματισμού και κινδύνους υλικής ζημιάς. Ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για φθορές που οφείλονται σε αντικανονική χρήση. Το προϊόν δεν προορίζεται για επαγγελματική ή άλλη παρόμοια χρήση.

## ● Περιεχόμενο συσκευασίας

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- ▶ Το προϊόν και τα υλικά συσκευασίας δεν αποτελούν παιχνίδι για τα παιδιά! Μην επιτρέπετε στα παιδιά να παίζουν με πλαστικές σακούλες, μεμβράνες και μικρά μέρη! Υπάρχει κίνδυνος κατάποσης και ασφυξίας!

- |   |                               |   |                     |
|---|-------------------------------|---|---------------------|
| 1 | Επαναφορτιζόμενο<br>κατσαβίδι | 1 | Καλώδιο USB         |
| 6 | Μονωμένες μύτες<br>βιδώματος  | 1 | Βαλιτσάκι μεταφοράς |
|   |                               | 1 | Οδηγίες χρήσης      |

## ● Περιγραφή μερών

Πριν διαβάσετε τις οδηγίες, ανοίξτε το διπλωμένο εξώφυλλο με τις εικόνες. Εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες του προϊόντος.

(Εικ. Α)

- |    |                             |    |                                       |
|----|-----------------------------|----|---------------------------------------|
| 1  | Λαβή                        | 6  | Σετ μονωμένων μυτών βιδώματος         |
| 2  | Διακόπτης φοράς περιστροφής |    | 1× SL (0,6 mm × 3,5 mm)               |
| 2a | Περιστροφή προς τα αριστερά |    | 1× SL (0,8 mm × 4,0 mm)               |
| 2b | Περιστροφή προς τα δεξιά    |    | 1× PH1, 1× PH2                        |
| 3  | Λυχνία εργασίας LED         | 7  | Βύσμα USB C                           |
| 4  | Υποδοχή μύτης               | 8  | Βύσμα USB A                           |
| 5  | Βαλιτσάκι μεταφοράς         | 9  | Υποδοχή φόρτισης USB C                |
|    |                             | 10 | Ένδειξη κατάστασης φόρτισης/μπαταρίας |

(Εικ. Β)

- |    |             |    |                        |
|----|-------------|----|------------------------|
| 11 | Φορτιστής * | 12 | Υποδοχή φόρτισης USB A |
|----|-------------|----|------------------------|

## ● Τεχνικά δεδομένα

<b>Επαναφορτιζόμενο κατασβίδι</b>	
Μοντέλο:	HG12446
Όνομαστική τάση:	4 V === (συνεχές ρεύμα)
Μπαταρία (ενσωματωμένη):	Ιόντων λιθίου
Αριθμός κυψελών:	1

- \* Στο περιεχόμενο συσκευασίας δεν περιλαμβάνεται φορτιστής. Κατάλληλος φορτιστής: βλ. «Τεχνικά δεδομένα»

<b>Επαναφορτιζόμενο κατασβίδι</b>	
Χωρητικότητα:	1,5 Ah
Αριθμός στροφών στο ρελαντί:	$n_0 = 215 \text{ min}^{-1}$
Ροπή στρέψης:	μέγ. 0,4 N m (αυτόματη λειτουργία) μέγ. 8 N m (χειροκίνητη λειτουργία)
Υποδοχή μύτης:	8 mm (αστεροειδής)

**Χρησιμοποιείτε μόνο τον ακόλουθο φορτιστή για τη φόρτιση του ασύρματου εργαλείου\*\*:**

<b>Πληροφορίες</b>	<b>Τιμή</b>
Το όνομα ή το εμπορικό σήμα του κατασκευαστή, ο αριθμός του εμπορικού μητρώου του και η διεύθυνσή του:	OWIM GmbH & Co. KG HRA 721742 Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, GERMANIA
Αναγνωριστικό του μοντέλου:	HG06825 (Βύσμα VDE) HG06825-BS (Βύσμα BS)

<b>Πληροφορίες</b>	<b>Τιμή</b>	<b>Μονάδα</b>
Τάση εισόδου:	100–240	V~

\*\* Στο περιεχόμενο συσκευασίας δεν περιλαμβάνεται φορτιστής. Μπορείτε να προμηθευτείτε τον φορτιστή από τη διεύθυνση [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com).

Πληροφορίες	Τιμή	Μονάδα
Συχνότητα εναλλασσόμενου ρεύματος εισόδου:	50/60	Hz
Τάση εξόδου:	5,0	V ===
Ένταση ρεύματος εξόδου:	1,7	A
Ισχύς εξόδου:	8,5	W
Μέση ενεργός απόδοση:	78,2	%
Κατανάλωση ισχύος σε κατάσταση άνευ φορτίου:	<0,1	W
Ρεύμα εισόδου:	0,3	A
Κατηγορία προστασίας:	II/□ (διπλή μόνωση)	
Τύπος σύνδεσης:	USB A	
Χρόνος φόρτισης:	περ. 60	min

### Συνιστώμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος

Κατά τη φόρτιση:	+4 °C έως +40 °C
Κατά τη λειτουργία:	0 °C έως +40 °C
Κατά την αποθήκευση:	0 °C έως +50 °C

### Τιμές εκπομπής θορύβου

Οι τιμές μέτρησης υπολογίστηκαν σύμφωνα με το πρότυπο EN 62841. Η στάθμη θορύβου A του ηλεκτρικού εργαλείου αντιστοιχεί τυπικά σε:

Στάθμη ηχητικής πίεσης:	$L_{pA} = 58,5 \text{ dB}$
Στάθμη ηχητικής ισχύος:	$L_{WA} = 66,5 \text{ dB}$
Ανασφάλεια:	$K_{pA/WA} = 3 \text{ dB}$

### Τιμές εκπομπής δόνησης

Συνολικές τιμές δόνησης (διανυσματικό σύνολο τριών κατευθύνσεων), όπως υπολογίστηκαν σύμφωνα με το πρότυπο EN 62841:

#### Βίδες

Τιμή εκπομπής δόνησης:	$a_h = 0,26 \text{ m/s}^2$
Ανασφάλεια:	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Οι υποδεικνυόμενες συνολικές τιμές δόνησης και οι υποδεικνυόμενες τιμές εκπομπής θορύβου μετρήθηκαν σύμφωνα με την τυποποιημένη μέθοδο δοκιμής και μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη σύγκριση διαφόρων ηλεκτρικών εργαλείων μεταξύ τους.
- ▶ Οι υποδεικνυόμενες συνολικές τιμές δόνησης και οι υποδεικνυόμενες τιμές εκπομπής θορύβου μπορούν, επίσης, να χρησιμοποιηθούν για μια προκαταρκτική αξιολόγηση της επιβάρυνσης.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- ▶ Οι εκπομπές δόνησης και θορύβου κατά τη διάρκεια της πραγματικής χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να αποκλίνουν από τις υποδεικνυόμενες τιμές ανάλογα με το είδος και τον τρόπο χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου, ειδικά το είδος του κατεργαζόμενου τεμαχίου.

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Προσπαθήστε να διατηρείτε την επιβάρυνση από δονήσεις και θορύβους όσο το δυνατόν πιο περιορισμένη. Ενδεικτικά μέτρα για τον περιορισμό της καταπόνησης από δονήσεις είναι η χρήση γαντιών κατά τη λειτουργία του εργαλείου και η μείωση του χρόνου εργασίας. Παράλληλα, πρέπει να λαμβάνονται υπόψη όλα τα μέρη του κύκλου λειτουργίας (π.χ. οι χρόνοι απενεργοποίησης του ηλεκτρικού εργαλείου και οι χρόνοι ενεργοποίησης χωρίς φορτίο).



## Υποδείξεις ασφαλείας

- Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- ▶ **Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις εικόνες και τα τεχνικά δεδομένα του ηλεκτρικού εργαλείου.** Οι παραλείψεις κατά την εφαρμογή των ακόλουθων οδηγιών μπορούν να οδηγήσουν σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρούς τραυματισμούς.

## **Φυλάξτε τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες σε ασφαλές μέρος για μελλοντική αναφορά.**

Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο», ο οποίος χρησιμοποιείται στις υποδείξεις ασφαλείας, αφορά ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν με ρεύμα (με καλώδιο τροφοδοσίας) ή ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν με μπαταρίες (χωρίς καλώδιο τροφοδοσίας).

### **Ασφάλεια στο χώρο εργασίας**

- a) **Διατηρείτε την περιοχή εργασίας καθαρή και καλά φωτισμένη.** Η ακαταστασία και ο κακός φωτισμός της περιοχής εργασίας μπορούν να προκαλέσουν ατυχήματα.
- b) **Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο σε περιβάλλον όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης εξαιτίας εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες που μπορούν να αναφλέξουν τη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.
- c) **Ενόσω χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, μην επιτρέπετε σε παιδιά και άλλα άτομα να πλησιάζουν.** Σε περίπτωση διάσπασης της προσοχής μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου.

### **Ηλεκτρική ασφάλεια**

- a) **Το φισ του ηλεκτρικού εργαλείου θα πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Το φισ δεν επιτρέπεται να τροποποιηθεί με κανέναν τρόπο. Μην χρησιμοποιείτε βύσματα προσαρμογέα με γειωμένα ηλεκτρικά**

**εργαλεία.** Τα μη τροποποιημένα φics και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

- b) **Αποφύγετε τη σωματική επαφή με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, θερμαντικά σώματα, ηλεκτρικές εστίες και ψυγεία.** Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, αν το σώμα σας είναι γειωμένο.
- c) **Φυλάξτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μακριά από βροχή ή υγρασία.** Η εισχώρηση νερού σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- d) **Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο τροφοδοσίας για άλλες χρήσεις από αυτήν για την οποία προορίζεται, όπως για να μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο, να το κρεμάσετε ή να τραβήξετε το φics από την πρίζα. Κρατήστε το καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από θερμότητα, λάδι, αιχμηρές ακμές ή κινούμενα εξαρτήματα.** Τα φθαρμένα ή μπερδεμένα καλώδια τροφοδοσίας αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- e) **Όταν εργάζεστε με ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια επέκτασης τα οποία είναι κατάλληλα και για χρήση σε εξωτερικούς χώρους.** Η χρήση ενός κατάλληλου καλωδίου επέκτασης για χρήση σε εξωτερικό χώρο μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

- f) **Αν η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου υπό συνθήκες υγρασίας είναι αναπόφευκτη, τότε χρησιμοποιήστε ένα ρελέ διαφυγής.** Η χρήση ρελέ διαφυγής ελαχιστοποιεί τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

### **Ασφάλεια ατόμων**

- a) **Συγκεντρωθείτε, προσέχετε τις κινήσεις σας και χειριστείτε με σύνεση τα ηλεκτρικά εργαλεία.** Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία, εφόσον είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Μια στιγμιαία απροσεξία κατά το χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- b) **Φοράτε μέσα ατομικής προστασίας και πάντοτε προστατευτικά γυαλιά.** Όταν φοράτε μέσα ατομικής προστασίας, όπως μάσκα προστασίας από τη σκόνη, αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας, κράνος ή προστατευτικά ακοής, ανάλογα με τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου, μειώνεται ο κίνδυνος τραυματισμών.
- c) **Αποφύγετε την ακούσια ενεργοποίηση. Βεβαιωθείτε ότι το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο προτού το συνδέσετε στο ρεύμα ή/και τις μπαταρίες, πριν το ενεργοποιήσετε ή πριν το μεταφέρετε.** Αν κατά τη μεταφορά του ηλεκτρικού εργαλείου έχετε το δάχτυλο σας στο διακόπτη ή αν το ηλεκτρικό εργαλείο είναι ενεργοποιημένο τη στιγμή που το συνδέετε στην παροχή ρεύματος, υπάρχει κίνδυνος ατυχημάτων.

- d) **Απομακρύνετε τα εργαλεία ρύθμισης ή τα κλειδιά πριν από την ενεργοποίηση του ηλεκτρικού εργαλείου.** Ένα εργαλείο ή ένα κλειδί το οποίο βρίσκεται στο περιστρεφόμενο τμήμα του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.
- e) **Κρατήστε το σώμα σας σε σωστή στάση. Πατήστε σταθερά στο έδαφος και διατηρείτε πάντοτε την ισορροπία σας.** Με τον τρόπο αυτόν μπορείτε να ελέγχετε το ηλεκτρικό εργαλείο καλύτερα, κυρίως σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.
- f) **Φοράτε κατάλληλο ρουχισμό. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά και τα ρούχα σας μακριά από τα κινούμενα μέρη.** Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά είναι πιθανό να μπλεχτούν στα κινούμενα μέρη.
- g) **Αν είναι δυνατή η τοποθέτηση διατάξεων αναρρόφησης και συλλογής σκόνης, θα πρέπει αυτές να συνδέονται και να χρησιμοποιούνται σωστά.** Η χρήση διάταξης αναρρόφησης σκόνης μειώνει τους κινδύνους από τη σκόνη.
- h) **Μην βασίζεστε στην εμπειρία σας από τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου και μην αγνοείτε τους κανόνες ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία, όση σιγουριά και να αισθάνεστε.** Ο απρόσεκτος χειρισμός μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς μέσα σε κλάσματα δευτερολέπτου.

## **Χρήση και μεταχείριση του ηλεκτρικού εργαλείου**

- a) **Μην υπερφορτώνετε το ηλεκτρικό εργαλείο.**  
**Χρησιμοποιήστε το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο ανάλογα με την εργασία.** Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα στον εκάστοτε τομέα εργασίας.
- b) **Μη χρησιμοποιείτε ποτέ ηλεκτρικά εργαλεία με ελαττωματικό διακόπτη.** Ένα ηλεκτρικό εργαλείο το οποίο δεν είναι πλέον δυνατόν να ενεργοποιηθεί ή να απενεργοποιηθεί είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευάζεται.
- c) **Αποσυνδέστε το φως από την πρίζα ή/και αφαιρέστε κατά περίπτωση την μπαταρία πριν τη ρύθμιση της συσκευής, την αλλαγή εργαλείων εφαρμογής ή την αποθήκευση του ηλεκτρικού εργαλείου.** Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο από ακούσια ενεργοποίηση του ηλεκτρικού εργαλείου.
- d) **Φυλάξτε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε μακριά από τα παιδιά. Μην αφήνετε να χρησιμοποιήσουν το ηλεκτρικό εργαλείο άτομα τα οποία δεν είναι εξοικειωμένα με αυτό ή δεν έχουν διαβάσει τις παρούσες οδηγίες.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα, αν χρησιμοποιούνται από άπειρα άτομα.
- e) **Να φροντίζετε με επιμέλεια τα ηλεκτρικά σας εργαλεία και τα εργαλεία εφαρμογής. Ελέγχετε αν λειτουργούν απρόσκοπτα τα κινούμενα μέρη και πως δεν μπλοκάρουν, όπως και αν έχουν φθαρεί**

ή σπάσει κάποια μέρη τα οποία επηρεάζουν την ομαλή λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου.

**Επισκευάστε τα κατεστραμμένα μέρη πριν από τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου.** Πολλά από τα ατυχήματα οφείλονται σε ανεπαρκή συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων.

- f) **Διατηρείτε τα κοπτικά εργαλεία κοφτερά και καθαρά.** Τα κοπτικά εργαλεία τα οποία συντηρούνται σωστά μπλοκάρουν λιγότερο συχνά και είναι ευκολότερα στο χειρισμό τους.
- g) **Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία, τα εξαρτήματα, τα εργαλεία εφαρμογής κτλ. σύμφωνα με τις αντίστοιχες οδηγίες χρήσης.** Λάβετε υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εκάστοτε εφαρμογή. Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για άλλες χρήσεις εκτός από τις προβλεπόμενες μπορεί να έχει επικίνδυνες συνέπειες.
- h) **Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες των λαβών στεγνές και καθαρές, χωρίς λάδια και λίπη.** Όταν οι λαβές και οι επιφάνειες των λαβών γλιστρούν, δεν διασφαλίζεται ο ασφαλής χειρισμός και ο έλεγχος του ηλεκτρικού εργαλείου σε απρόβλεπτες καταστάσεις.

### **Χρήση και μεταχείριση του επαναφορτιζόμενου εργαλείου**

- a) **Φορτίζετε τις μπαταρίες μόνο με φορτιστές που συνιστώνται από τον κατασκευαστή.** Αν κάποιος φορτιστής που προορίζεται για έναν συγκεκριμένο

τύπο μπαταριών χρησιμοποιείται με άλλες μπαταρίες, υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς.

- b) **Χρησιμοποιείτε μόνο τις προβλεπόμενες μπαταρίες για το ηλεκτρικό εργαλείο.** Η χρήση άλλων μπαταριών μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς και πυρκαγιά.
- c) **Όταν η μπαταρία δεν χρησιμοποιείται, κρατήστε την μακριά από συνδετήρες, κέρματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που μπορεί να προκαλέσουν γεφύρωση των επαφών.** Σε περίπτωση βραχυκυκλώματος μεταξύ των επαφών της μπαταρίας μπορεί να προκληθούν εγκαύματα ή πυρκαγιά.
- d) **Σε περίπτωση λανθασμένης χρήσης μπορεί να εξέλθουν υγρά από την μπαταρία. Αποφύγετε την επαφή με αυτά τα υγρά. Σε περίπτωση επαφής ξεπλύνετε με νερό. Αν τα υγρά εισχωρήσουν στα μάτια σας, ζητήστε επιπλέον ιατρική βοήθεια.** Τα υγρά που εξέρχονται από την μπαταρία μπορεί να προκαλέσουν δερματικούς ερεθισμούς ή εγκαύματα.
- e) **Μην χρησιμοποιείτε μπαταρίες που έχουν υποστεί ζημιά ή είναι παραμορφωμένες.** Οι μπαταρίες που έχουν υποστεί ζημιά ή είναι παραμορφωμένες μπορεί να έχουν απρόβλεπτη συμπεριφορά και να προκαλέσουν πυρκαγιά, έκρηξη ή ατυχήματα.
- f) **Μην εκθέτετε την μπαταρία σε φωτιά ή υψηλές θερμοκρασίες.** Η φωτιά και οι θερμοκρασίες άνω των 130 °C μπορούν να προκαλέσουν έκρηξη.

- g) **Ακολουθήστε όλες τις οδηγίες φόρτισης και μην φορτίζετε ποτέ την μπαταρία ή το επαναφορτιζόμενο εργαλείο εκτός της περιοχής θερμοκρασίας που ορίζεται στις οδηγίες χρήσης.** Σε περίπτωση εσφαλμένης φόρτισης ή φόρτισης εκτός της επιτρεπόμενης περιοχής λειτουργίας μπορεί η μπαταρία να καταστραφεί και να αυξηθεί ο κίνδυνος πυρκαγιάς.



**ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΚΡΗΞΗΣ!**

**Μην φορτίζετε ποτέ τις μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.**



Προστατεύστε την μπαταρία από θερμότητα, π.χ. από παρατεταμένη έκθεση σε ηλιακή ακτινοβολία, φωτιά, νερό και υγρασία.

Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.

## **Σέρβις**

- a) **Ζητήστε την επισκευή του ηλεκτρικού σας εργαλείου μόνο από εξειδικευμένο τεχνικό και αποκλειστικά με χρήση γνήσιων ανταλλακτικών.** Έτσι εξασφαλίζετε την ασφάλεια του ηλεκτρικού σας εργαλείου.

- b) **Μην προβαίνετε ποτέ σε συντήρηση των μπαταριών που έχουν υποστεί ζημιά.** Οι μπαταρίες πρέπει να συντηρούνται μόνο από τον κατασκευαστή ή τα εξουσιοδοτημένα κέντρα εξυπηρέτησης πελατών.

## ● Υποδείξεις ασφαλείας για κατσαβίδια

- a) **Κατά τη διάρκεια των εργασιών κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο από τις μονωμένες επιφάνειες των λαβών, καθώς η βίδα είναι πιθανόν να έρθει σε επαφή με κρυφούς αγωγούς ρεύματος.** Η επαφή της βίδας με κάποιον αγωγό ρεύματος είναι πιθανό να θέσει τα μεταλλικά τμήματα της συσκευής υπό τάση και, ως συνέπεια, να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.
- b) **Ασφαλίστε το κατεργαζόμενο τεμάχιο.** Το κατεργαζόμενο τεμάχιο είναι σταθερότερο όταν στερεώνεται με σφιγκτήρα ή μέγγενη, παρά με τα χέρια.
- c) **Κρατάτε σταθερά το ηλεκτρικό εργαλείο.** Κατά τη χαλάρωση και το λύσιμο βιδών μπορεί να προκύψουν έντονες αντιδράσεις για σύντομο χρονικό διάστημα.
- d) **Απενεργοποιήστε αμέσως το προϊόν σε περίπτωση εμπλοκής του εργαλείου κατά τη χρήση.** Να είστε προετοιμασμένοι για έντονες αντιδράσεις, επειδή μπορεί αυτές να προκαλέσουν ανάκρουση.
- e) **Ρυθμίζετε πάντα το διακόπτη φοράς περιστροφής στη μεσαία θέση (ασφαλισμένος) όταν εργάζεστε στη συσκευή και κατά τη μεταφορά ή την αποθήκευσή της.** Με τον τρόπο αυτόν αποτρέπεται η ακούσια εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.

## ● Περιορισμός δόνησης και θορύβου

Περιορίστε το χρόνο λειτουργίας, επιλέξτε αθόρυβες λειτουργίες που δεν προκαλούν κραδασμούς και φοράτε μέσα ατομικής προστασίας για να μειώσετε τις επιπτώσεις των κραδασμών και του θορύβου.

Τα ακόλουθα μέτρα συμβάλλουν στον περιορισμό των κινδύνων που προκύπτουν από τους κραδασμούς και το θόρυβο:

- Χρησιμοποιείτε το προϊόν αποκλειστικά για τους προβλεπόμενους σκοπούς και σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες.
- Βεβαιωθείτε ότι το προϊόν βρίσκεται σε άρτια κατάσταση και συντηρείται σωστά.
- Χρησιμοποιείτε κατάλληλα εργαλεία εφαρμογής για το συγκεκριμένο προϊόν και βεβαιωθείτε ότι βρίσκονται σε άρτια κατάσταση.
- Κρατάτε το προϊόν σταθερά από τις λαβές/επιφάνειες λαβής.
- Συντηρείτε το προϊόν σύμφωνα με τις οδηγίες και φροντίστε για την επαρκή λίπανσή του (αν χρειάζεται).
- Προγραμματίστε έτσι τις εργασίες σας, ώστε η χρήση προϊόντων που προκαλούν έντονους κραδασμούς να κατανέμεται σε μεγαλύτερο βάθος χρόνου.

## ● Αντιμετώπιση έκτακτων καταστάσεων

Εξοικειωθείτε με τη χρήση αυτού του προϊόντος με τη βοήθεια των οδηγιών χρήσης. Αποστηθήστε τις υποδείξεις ασφαλείας και εφαρμόστε τις σε κάθε περίπτωση. Με τον τρόπο αυτόν μπορείτε να αποφύγετε πιθανούς κινδύνους και επικίνδυνες καταστάσεις.

- Χειρίζεστε πάντα με προσοχή αυτό το προϊόν, ώστε να αναγνωρίζετε έγκαιρα τους κινδύνους και να μπορείτε να τους αντιμετωπίζετε. Με μια γρήγορη επέμβαση μπορούν να αποφευχθούν σοβαροί τραυματισμοί και υλικές ζημιές.
- Σε περίπτωση δυσλειτουργίας απενεργοποιήστε αμέσως το προϊόν και αποσυνδέστε το από το ρεύμα. Απευθυνθείτε σε εξειδικευμένο τεχνικό για έλεγχο και, αν είναι απαραίτητο, επισκευή προτού το θέσετε πάλι σε λειτουργία.

## ● Υποδείξεις ασφαλείας για φορτιστές

- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εφόσον τελούν υπό επιτήρηση ή τους έχουν δοθεί οδηγίες για την ασφαλή χρήση της

συσκευής και κατανοούν τον κίνδυνο που ενέχεται.

Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με την συσκευή.

Οι εργασίες καθαρισμού και συντήρησης δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά χωρίς επιτήρηση.

- Μην φορτίζετε τις μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Σε περίπτωση μη τήρησης αυτής της σημείωσης μπορεί να προκύψουν κίνδυνοι.
- Προστατεύστε τα ηλεκτρικά μέρη από υγρασία. Μην τα βυθίζετε σε νερό ή άλλα υγρά για την αποφυγή ηλεκτροπληξίας. Μην τοποθετείτε ποτέ τη συσκευή κάτω από τρεχούμενο νερό. Τηρείτε τις οδηγίες καθαρισμού, συντήρησης και επισκευής.

## Η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για χρήση σε εσωτερικούς χώρους.

### ● Αναπόφευκτοι κίνδυνοι

Ακόμη και όταν αυτό το προϊόν χρησιμοποιείται σωστά, εξακολουθούν να υπάρχουν πιθανοί κίνδυνοι τραυματισμού και υλικών ζημιών. Ανάλογα με την κατασκευή και την έκδοση του προϊόντος, ενδέχεται μεταξύ άλλων να προκύψουν οι παρακάτω κίνδυνοι:

- Επιβάρυνση της υγείας εξαιτίας της εκπομπής δονήσεων, εφόσον το προϊόν χρησιμοποιηθεί για παρατεταμένο χρονικό διάστημα ή δεν οδηγηθεί και συντηρηθεί σωστά.
- Τραυματισμοί και υλικές ζημιές λόγω ελαττωματικών εργαλείων κοπής ή αιφνίδιας ανάκρουσης ενός καλυμμένου αντικειμένου κατά τη χρήση.
- Κίνδυνος τραυματισμού και υλικών ζημιών από εκτόξευση αντικειμένων.

### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Αυτό το προϊόν δημιουργεί ηλεκτρομαγνητικό πεδίο κατά τη λειτουργία! Αυτό το πεδίο μπορεί υπό συγκεκριμένες συνθήκες να επηρεάσει τυχόν ενεργά ή παθητικά ιατρικά εμφυτεύματα! Για την ελαχιστοποίηση του κινδύνου σοβαρών ή θανατηφόρων τραυματισμών, συνιστούμε σε άτομα με ιατρικά εμφυτεύματα να συμβουλευονται το γιατρό και τον κατασκευαστή του ιατρικού εμφυτεύματος, πριν από τη χρήση του προϊόντος!

## ● Λειτουργία

### ● Πληροφορίες σχετικά με την μπαταρία

- Η ενσωματωμένη μπαταρία είναι εν μέρει φορτισμένη κατά την παράδοση. Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου μπορούν να φορτιστούν ανά πάσα στιγμή, χωρίς να επηρεαστεί η διάρκεια ζωής τους. Σε περίπτωση διακοπής της φόρτισης δεν καταστρέφεται η μπαταρία.
- Μην φορτίζετε ποτέ το προϊόν σε θερμοκρασίες περιβάλλοντος κάτω των +4 °C ή πάνω των +40 °C. Αποθηκεύστε σε ψυχρό και ξηρό μέρος, σε θερμοκρασίες μεταξύ 0 °C και +50 °C.
- Το προϊόν διαθέτει μια ενσωματωμένη μπαταρία, η οποία δεν μπορεί να αντικατασταθεί από το χρήστη. Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία πρέπει να αφαιρείται ή να αντικαθίσταται μόνο από τον κατασκευαστή, το κέντρο εξυπηρέτησης πελατών του ή παρομοίως εξειδικευμένο τεχνικό για την αποφυγή ατυχήματος. Κατά την απόρριψη πρέπει να λαμβάνεται υπόψη το γεγονός ότι αυτό το προϊόν διαθέτει επαναφορτιζόμενη μπαταρία.
- Η ένδειξη κατάστασης φόρτισης/μπαταρίας 10 υποδεικνύει την κατάσταση ανάλογα με τη λειτουργία:
  - Κατά τη φόρτιση της μπαταρίας εμφανίζεται η κατάσταση φόρτισης.
  - Κατά τη χρήση του προϊόντος εμφανίζεται η κατάσταση της μπαταρίας.Οι ποσοστιαίες τιμές παρατίθενται στον πίνακα της ακόλουθης ενότητας.

- Αν η ένδειξη κατάστασης φόρτισης/μπαταρίας **10** ανάβει με κόκκινο χρώμα κατά τη διάρκεια της χρήσης, σημαίνει ότι η κατάσταση της μπαταρίας αντιστοιχεί σε κάτω από 30 % της χωρητικότητάς της. Απαιτείται φόρτιση της μπαταρίας.

## Έναρξη της φόρτισης

(Εικ. Β)

1. Συνδέστε το βύσμα USB A **8** στην υποδοχή φόρτισης USB A **12** του φορτιστή **11**.
2. Συνδέστε το βύσμα USB C **7** στην υποδοχή φόρτισης USB C **9**.
3. Συνδέστε τον φορτιστή **11** σε μια πρίζα.
4. Η ένδειξη κατάστασης φόρτισης/μπαταρίας **10** υποδεικνύει την κατάσταση φόρτισης:

Χρώμα	Κατάσταση φόρτισης
Κόκκινο	0–50 %
Κίτρινο	51–99 %
Πράσινο	100 %

## ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Η λυχνία εργασίας LED **3** μπορεί να χρησιμοποιηθεί κατά τη διάρκεια της φόρτισης. Είναι φυσιολογικό η λαβή **1** να θερμαίνεται ελαφρώς κατά τη φόρτιση.

- Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας η ένδειξη κατάστασης φόρτισης/μπαταρίας [10] υποδεικνύει την κατάσταση της μπαταρίας:

Χρώμα	Κατάσταση μπαταρίας
Πράσινο	50–100 %
Κίτρινο	49–30 %
Κόκκινο	<30 %

## ΥΠΟΔΕΙΞΗ


- ▶ Η ένδειξη κατάστασης φόρτισης/μπαταρίας [10] ανάβει αφού πιέσετε τον διακόπτη φοράς περιστροφής [2].
- ▶ Αυτές είναι κατά προσέγγιση τιμές για την κατάσταση φόρτισης και την κατάσταση της μπαταρίας.

## Ολοκλήρωση της φόρτισης

1. Μόλις ολοκληρωθεί η φόρτιση της μπαταρίας, αποσυνδέστε το βύσμα USB C [7] από την υποδοχή φόρτισης USB C [9].
2. Αποσυνδέστε τον φορτιστή [11] από την πρίζα.

## ● Αλλαγή φοράς περιστροφής

- Πατήστε τον διακόπτη φοράς περιστροφής [2] για να ρυθμίσετε τη φορά περιστροφής (εικ. Α):

Φορά περιστροφής	Ενέργεια	Ένδειξη φοράς
Προς τα δεξιά	Σφίξιμο βιδών	 [2b]

Φορά περιστροφής	Ενέργεια	Ένδειξη φοράς
Προς τα αριστερά	Χαλάρωση βιδών	▼ <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">2α</span>

## ● Λυχνία εργασίας LED

- Η λυχνία εργασίας LED 3 ανάβει μόλις αφήσετε το διακόπτη φοράς περιστροφής 2 για περ. 10 δευτερόλεπτα.

## ● Χειροκίνητη λειτουργία

- Το προϊόν διαθέτει αυτόματο κλείδωμα άξονα. Μπορείτε να σφίξετε ή να λύσετε βίδες χειροκίνητα, χωρίς να πιέσετε τον διακόπτη φοράς περιστροφής 2.

## ● Αλλαγή μυτών

- Αφαιρέστε τη μονωμένη μύτη βιδώματος 6. Τοποθετήστε μια άλλη μονωμένη μύτη βιδώματος στην υποδοχή μύτης 4 (εικ. Α).

### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Ο τύπος των μονωμένων μυτών βιδώματος 6 υποδεικνύεται πάνω στις μύτες ανάλογα με τις διαστάσεις και το σχήμα τους. Αν δεν είστε βέβαιοι, δοκιμάστε τη μύτη για να ελέγξετε αν ταιριάζει σφιχτά στην κεφαλή της βίδας.

## ● Έλεγχος μυτών

- Το παρεχόμενο σετ μονωμένων μυτών βιδώματος [6] ενδείκνυνται για ηλεκτρολογικές εγκαταστάσεις έως 1000 V.
- Πριν από κάθε χρήση: Ελέγξτε τη μονωμένη μύτη βιδώματος [6], ειδικά το μονωτικό χιτώνιο, για φθορά και βλάβες.
- Αν έχετε αμφιβολίες σχετικά με την ασφάλεια της μονωμένης μύτης βιδώματος [6], απορρίψτε την ή απευθυνθείτε σε ειδικό ή εξειδικευμένο άτομο για έλεγχο.
- Οι εργασίες σε ηλεκτροφόρα εξαρτήματα με αυτό το προϊόν επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο.
- Μην εργάζεστε ποτέ σε ηλεκτροφόρα εξαρτήματα με μύτες που δεν προορίζονται για τον συγκεκριμένο σκοπό. Διαφορετικά υπάρχουν οι ακόλουθοι κίνδυνοι:
  - Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας για τον χρήστη;
  - Η ενσωματωμένη μπαταρία εκτίθεται σε ξένη τάση, γεγονός που μπορεί να οδηγήσει σε πυρκαγιά και έκρηξη;
  - Η υποδοχή φόρτισης εκτίθεται σε ξένη τάση και ενδεχόμενη μεταφορά τάσης, πιθανώς μέσω του συνδεδεμένου σε άλλες πηγές καλωδίου USB.
- Οι μονωμένες μύτες βιδώματος [6] δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται με άλλα χειροκίνητα μέρη (π.χ. λαβές, κασάνιες κτλ.).

## ● Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση

Κατάσταση	Ενέργεια
Ενεργοποίηση	<ul style="list-style-type: none"><li><input type="checkbox"/> Κρατήστε τον διακόπτη φοράς περιστροφής [2] πατημένο.</li><li><input type="checkbox"/> Η λυχνία LED εργασίας [3] ανάβει.</li></ul>
Απενεργοποίηση	<ul style="list-style-type: none"><li><input type="checkbox"/> Αφήστε τον διακόπτη φοράς περιστροφής [2].</li><li><input type="checkbox"/> Η λυχνία LED εργασίας [3] σβήνει μετά από περ. 10 δευτερόλεπτα.</li></ul>

## ● Αντιμετώπιση προβλημάτων

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Λύση
Το προϊόν δεν φορτίζει.	Η πρίζα δεν τροφοδοτείται με ρεύμα.	Συνδέστε το φορτιστή [11] σε μια πρίζα με κανονική τροφοδοσία ρεύματος.
	Ο φορτιστής [11] είναι ελαττωματικός ή έχει υποστεί βλάβη.	Αντικαταστήστε το φορτιστή [11].
	Το καλώδιο USB είναι ελαττωματικό ή έχει υποστεί βλάβη.	Αντικαταστήστε το καλώδιο USB.
	Το προϊόν ή η μπαταρία έχει υποστεί βλάβη.	Στείλτε το προϊόν στο κέντρο σέρβις για επισκευή.

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Λύση
Το προϊόν δεν λειτουργεί.	Το προϊόν υπερθερμάνθηκε.	Αφήστε το προϊόν να κρυώσει για περ. 10 λεπτά.
	Η μπαταρία αποφορτίστηκε.	Φορτίστε την μπαταρία.
	Το προϊόν έχει υποστεί βλάβη.	Στείλτε το προϊόν στο κέντρο σέρβις για επισκευή.
Εξήλθε υγρό από το προϊόν.	Η μπαταρία έχει υποστεί βλάβη.	Στείλτε το προϊόν στο κέντρο σέρβις για επισκευή.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- ▶ Αν το προϊόν πέσει σε νερό ή εκτεθεί κατά λάθος στη βροχή, δεν είναι πλέον δυνατή η χρήση του. Τοποθετήστε το προϊόν σε μια σφραγισμένη πλαστική σακούλα και στείλτε το στο κέντρο σέρβις για επισκευή.

## ● Καθαρισμός και συντήρηση

### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Μην χρησιμοποιείτε χημικά, αλκαλικά, λειαντικά ή άλλα ισχυρά απορρυπαντικά ή απολυμαντικά για τον καθαρισμό του προϊόντος, καθώς ενδέχεται να καταστρέψουν τις επιφάνειές του.

- Τα ανοίγματα αερισμού πρέπει να παραμένουν πάντα ελεύθερα.
- Δώστε προσοχή, ώστε να μην εισχωρούν υγρά στο εσωτερικό του προϊόντος.
- Διατηρείτε πάντα το προϊόν καθαρό, στεγνό και χωρίς υπολείμματα λαδιού ή λιπαντικού.  
Μετά από κάθε χρήση και πριν την αποθήκευση:  
Απομακρύνετε τη σκόνη από το προϊόν.
- Ο τακτικός και προσεκτικός καθαρισμός συμβάλλει στη διασφάλιση της ασφαλούς χρήσης και παρατείνει τη διάρκεια ζωής του προϊόντος.
- Πριν τον καθαρισμό ή την εκτέλεση εργασιών συντήρησης:
  - Αποσυνδέστε το καλώδιο USB.
  - Αφαιρέστε τη μονωμένη μύτη βιδώματος **6**.
  - Αποσυνδέστε τον φορτιστή **11** από την πρίζα.
- Καθαρίστε το προϊόν με ένα στεγνό πανί.  
Χρησιμοποιείτε μαλακή βούρτσα για τα σημεία με δύσκολη πρόσβαση.
- Μετά από κάθε χρήση: Καθαρίστε τα ανοίγματα αερισμού με πανί και μαλακή βούρτσα.

## ● Συντήρηση

- Πριν και μετά από κάθε χρήση: Ελέγξτε το προϊόν και τις μονωμένες μύτες βιδώματος **6** για φθορά και βλάβες.
- Το προϊόν δεν χρειάζεται συντήρηση.
- Παραδίδετε τις μονωμένες μύτες βιδώματος **6** για έλεγχο σε εξειδικευμένο άτομο μία φορά τον χρόνο, ώστε να διασφαλίζεται ότι είναι κατάλληλες για περαιτέρω χρήση.

## ● Αποθήκευση

- Προστατεύστε το προϊόν από την ηλιακή ακτινοβολία κατά την αποθήκευση.
- Αποθηκεύστε το προϊόν στο βαλιτσάκι μεταφοράς [5], σε σημείο που δεν φτάνουν τα παιδιά.
- Αποθηκεύστε το προϊόν και τα εξαρτήματά του σε στεγνό χώρο χωρίς σκόνη.
- Αποθηκεύστε το σετ μονωμένων μυτών βιδώματος [6] ξεχωριστά για την αποφυγή μηχανικών βλαβών και για να μην το μπερδέψετε με άλλα εργαλεία. Προστατεύστε το σετ μονωμένων μυτών βιδώματος από υπερβολική θερμότητα (π.χ. κοντά σε σωλήνες θέρμανσης ή ατμού) και από υπεριώδη ακτινοβολία.
- Η ιδανική θερμοκρασία αποθήκευσης της μπαταρίας είναι μεταξύ 0 °C και +30 °C.
- Ελέγχετε την κατάσταση της μπαταρίας ανά περ. 3 μήνες σε περίπτωση παρατεταμένης αποθήκευσης. Φορτίστε την μπαταρία αν χρειάζεται.

## ● Μεταφορά

### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Η ενσωματωμένη μπαταρία ιόντων λιθίου πρέπει να αφαιρείται μόνο από εκπαιδευμένο ή καταρτισμένο τεχνικό.

## ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Για την αφαίρεση της μπαταρίας από το περίβλημα θα πρέπει η μπαταρία να είναι εξαντλημένη και να λυθούν οι βίδες του περιβλήματος. Οι ακροδέκτες μπαταρίας πρέπει να διαχωρίζονται και να μονώνονται ξεχωριστά.

- ▶ Αυτό το προϊόν περιλαμβάνει μια επαναφορτιζόμενη μπαταρία ιόντων λιθίου και, επομένως, υπόκειται στους νομικούς κανονισμούς περί επικίνδυνων ουσιών. Το προϊόν με την ενσωματωμένη μπαταρία μπορεί να μεταφερθεί χωρίς ιδιαίτερες απαιτήσεις οδικώς και δια θαλάσσης.
- ▶ Η συσκευασία και η ετικέτα υπόκεινται σε ιδιαίτερες απαιτήσεις κατά τη μεταφορά από τρίτους παρόχους (π.χ. αερομεταφορείς, κούριερ, μεταφορικές εταιρείες). Κατά τη μεταφορά από τρίτους παρόχους θα πρέπει να λαμβάνεται η συμβουλή ειδικού για επικίνδυνα προϊόντα.

## ● Απόσυρση

Η συσκευασία αποτελείται από υλικά φιλικά προς το περιβάλλον, τα οποία μπορείτε να διαθέσετε στους χώρους ανακύκλωσης της περιοχής σας.



Προσέξτε τον χαρακτηρισμό των υλικών συσκευασίας για τον διαχωρισμό απορριμμάτων, αυτά είναι χαρακτηρισμένα από συντόμευσεις (a) και αριθμούς (b) με την ακόλουθη σημασία: 1–7: πλαστικά/20–22: χαρτί και χαρτόνι/80–98: σύνθετο υλικό.

## Προϊόν:



Για πληροφορίες σχετικά με τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος που δεν χρησιμοποιείται πλέον, απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες της κοινότητας ή του δήμου σας.



Για την προστασία του περιβάλλοντος, μην απορρίπτετε το άχρηστο πλέον προϊόν στα οικιακά απορρίμματα, αλλά παραδώστε το στα ειδικά Κέντρα απόρριψης. Για τα σημεία συλλογής και τις ώρες λειτουργίας τους απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες.

Οι ελαττωματικές ή εξαντλημένες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πρέπει να ανακυκλώνονται. Δίνετε τις μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες και/ή το προϊόν πίσω στα διαθέσιμα κέντρα συλλογής.



**Καταστροφή του περιβάλλοντος λόγω εσφαλμένης απόρριψης μπαταριών/επαναφορτιζόμενων μπαταριών!**

Αφαιρέστε τις μπαταρίες/την επαναφορτιζόμενη μπαταρία από το προϊόν πριν την απόρριψη.

Απαγορεύεται η απόρριψη των μπαταριών/επαναφορτιζόμενων μπαταριών στα οικιακά απορρίμματα. Ενδέχεται να περιέχουν δηλητηριώδη βαρέα μέταλλα και συγκαταλέγονται στα απορρίμματα ειδικής επεξεργασίας. Τα χημικά σύμβολα βαρέων μετάλλων είναι τα ακόλουθα: Cd = Κάδμιο, Hg = Υδράργυρος, Pb = Μόλυβδος. Για το λόγο αυτό παρα-

δώστε τις εξαντλημένες μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες στα κατάλληλα σημεία συλλογής.

## ● Εγγύηση

Το προϊόν κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές κατευθυντήριες οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε επιμελώς πριν από την παράδοση. Σε περίπτωση ελαττώματος υλικού ή κατασκευής, έχετε νόμιμα δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Τα νομικά σας δικαιώματα δεν περιορίζονται με οιονδήποτε τρόπο από την αναφερόμενη παρακάτω εγγύηση.

Η εγγύηση για το προϊόν αυτό ανέρχεται σε 3 έτη από την ημερομηνία αγοράς. Ο χρόνος εγγύησης αρχίζει την ημερομηνία αγοράς. Φυλάξτε τη γνήσια απόδειξη αγοράς σε σίγουρο μέρος, καθώς αυτό το έγγραφο απαιτείται ως αποδεικτικό της αγοράς.

Όλες οι ζημιές ή τα ελαττώματα, τα οποία υπάρχουν ήδη κατά τον χρόνο της αγοράς, πρέπει να αναφέρονται χωρίς καθυστέρηση μετά την αποσυσκευασία του προϊόντος.

Σε περίπτωση που εντός διαστήματος 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς αυτό το προϊόν πασουσιάζει κάποιο ελάττωμα υλικού ή κατασκευής, το προϊόν επισκευάζεται ή αντικαθίσταται από εμάς δωρεάν κατά τη δική μας επιλογή. Ο χρόνος εγγύησης δεν επεκτείνεται λόγω παροχής ικανοποίησης από την ευθύνη για πραγματικά ελαττώματα. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα τα οποία έχουν αντικατασταθεί ή επισκευαστεί.

Αυτή η εγγύηση παύει να ισχύει, εάν στο προϊόν προκλήθηκε ζημιά, ή εάν αυτό χρησιμοποιήθηκε ή συντηρήθηκε με μη ενδεδειγμένο τρόπο.

Η εγγύηση καλύπτει ελαττώματα στο υλικό και την κατασκευή. Αυτή η εγγύηση δεν αφορά σε μέρη του προϊόντος, τα οποία υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και συνεπώς θεωρούνται αναλώσιμα (π.χ., μπαταρίες, επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, εύκαμπτοι σωλήνες, φυσίγγια χρώματος), ούτε σε ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, όπως διακόπτες ή γυάλινα εξαρτήματα.

Με την αντικατάσταση της συσκευής, σύμφωνα με το ΝΟΜΟΣ 2251/1994, ξεκινάει εκ νέου ο χρόνος εγγύησης.

## ● Διεκπεραίωση της εγγύησης

Για να διασφαλιστεί η γρήγορη επεξεργασία του αιτήματός σας, ακολουθήστε τις παρακάτω υποδείξεις:

Για όλα τα ερωτήματα έχετε πρόχειρη την ταμειακή απόδειξη και τον αριθμό προϊόντος (IAN 465635\_2404) ως αποδεικτικό της αγοράς.

Ο αριθμός προϊόντος αναγράφεται στην πινακίδα τύπου που υπάρχει στο προϊόν, είναι χαραγμένη στο προϊόν, στο εξώφυλλο αυτών των οδηγιών (κάτω αριστερά) ή στο αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά του προϊόντος.

Σε περίπτωση που προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή άλλου είδους ελαττώματα, επικοινωνήστε αρχικά μέσω τηλεφώνου ή email με το τμήμα εξυπηρέτησης που αναφέρεται παρακάτω.

Ένα προϊόν που καταγράφεται ως ελαττωματικό, μπορείτε κατόπιν να το αποστείλετε χωρίς ταχυδρομικά τέλη στην γνωστοποιημένη σε εσάς διεύθυνση εξυπηρέτησης πελατών, επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (ταμειακή απόδειξη) και υποδεικνύοντας ποιο είναι το ελάττωμα και πότε εμφανίστηκε.

Στη διεύθυνση parkside-diy.com μπορείτε να κατεβάσετε αυτό και πολλά άλλα εγχειρίδια. Με αυτόν τον κωδικό QR, θα μεταβείτε απευθείας στη σελίδα parkside-diy.com. Επιλέξτε τη χώρα σας και, μέσω της μάσκας αναζήτησης, αναζητήστε τις οδηγίες χρήσης. Καταχωρώντας τον αριθμό προϊόντος (IAN) 465635\_2404 θα μεταβείτε στις οδηγίες χρήσης για το προϊόν σας.



## ● Σέρβις

### GR Σέρβις Ελλάδα

Τηλ: 00800 491800674

Email: owim@lidl.gr

### CY Σέρβις Κύπρος

Τηλ: 8009 4211

Email: owim@lidl.com.cy



Σερβικη σφραγιδας συμμορφωσης

# ● Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΕ

## ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ (αριθ. 465635\_2404)

IAN: 465635\_2404  
Ταυτοποίηση προϊόντος: "PARKSIDE" Επαναφορτιζόμενο κατασβέδι  
Αριθμός μοντέλου: HG12446

Το ως άνω αντικείμενο της δήλωσης είναι εναρμονισμένο με τη σχετική κοινοτική νομοθεσία εναρμονισής:

Οδηγία 2006/42/ΕΚ
Οδηγία 2014/30/ΕΕ
Οδηγία 2011/65/ΕΕ με όλες τις σχετικές τροποποιήσεις

Μνεία των σχετικών εναρμονισμένων προτύπων ή μνεία των λοιπών τεχνικών προδιαγραφών σε σχέση με τις οποίες δηλώνεται η συμμόρφωση:

Αριθ./Τεμάχια
Οδηγία 2006/42/ΕΚ
EN 62841-1-2015/A1:2022
EN 62841-2-2:2014
Οδηγία 2014/30/ΕΕ
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Το αντικείμενο της ως άνω δήλωσης είναι εναρμονισμένο με την Οδηγία 2011/65/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 8ης Ιουνίου 2011 για τον περιορισμό της χρήσης επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό:

Αριθ./Τεμάχια
Οδηγία 2011/65/ΕΕ
EN IEC 63000:2018

Επιπρόσθετες πληροφορίες:

Αριθ./Τεμάχια
PPP 58097C:2020


Κάτοχος των τεχνικών εγγράφων: OWIM GmbH & Co.KG

Υπογραφή για λογαριασμό και εξ ονόματος:

**OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Γερμανία**

Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται υπό την αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή

Μετάφραση της αρχικής δήλωσης συμμόρφωσης

Neckarsulm	14.08.2024	
Τόπος	Ημερομηνία	
		ppa. Stefan Haensel εξουσιοδοτημένο υπογράφωντα
		ppa. Dr. Thorsten Maier εξουσιοδοτημένο υπογράφωντα

GR



<b>Verwendete Warnhinweise und Symbole</b> .....	Seite 160
<b>Einleitung</b> .....	Seite 163
Bestimmungsgemäße Verwendung .....	Seite 163
Lieferumfang .....	Seite 164
Teilebeschreibung .....	Seite 165
Technische Daten .....	Seite 165
<b>Sicherheitshinweise</b> .....	Seite 170
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge .....	Seite 170
Sicherheitshinweise für Schrauber .....	Seite 179
Vibrations- und Geräuschminderung .....	Seite 180
Verhalten im Notfall .....	Seite 181
Sicherheitshinweise für Ladegeräte .....	Seite 181
Restrisiken .....	Seite 183
<b>Betrieb</b> .....	Seite 184
Informationen zum Akku .....	Seite 184
Drehrichtung ändern .....	Seite 186
LED-Arbeitsleuchte .....	Seite 187
Manueller Betrieb .....	Seite 187
Bits wechseln .....	Seite 187
Bits überprüfen .....	Seite 187
Ein-/Ausschalten .....	Seite 189

<b>Fehlerbehebung</b> .....	Seite 189
<b>Reinigung und Wartung</b> .....	Seite 191
Wartung .....	Seite 192
<b>Lagerung</b> .....	Seite 192
<b>Transport</b> .....	Seite 193
<b>Entsorgung</b> .....	Seite 193
<b>Garantie</b> .....	Seite 195
Abwicklung im Garantiefall .....	Seite 196
<b>Service</b> .....	Seite 197
<b>EU-Konformitätserklärung</b> .....	Seite 198

## Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der Bedienungsanleitung und auf der Verpackung werden die folgenden Warnhinweise verwendet:



**GEFAHR!** Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.



**WARNUNG!** Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.



**VORSICHT!** Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.



**ACHTUNG!** Dieses Symbol mit dem Signalwort „Achtung“ zeigt die Gefahr einer möglichen Sachbeschädigung an.

	<b>HINWEIS:</b> Dieses Symbol mit dem Signalwort „Hinweis“ bietet weitere nützliche Informationen.
	Gefahr – Risiko eines Stromschlags!
	Wechselstrom/-spannung
	Gleichstrom/-spannung
	Symbol für ein Produkt der Schutzklasse II
	Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.
	Dieses Symbol bedeutet, dass bei der Verwendung des Produkts die Betriebsanleitung zu beachten ist.
<b>Li-Ion</b>	Lithium-Ionen-Akku

<b>n<sub>0</sub></b>	Leerlaufdrehzahl
	Schützen Sie den Akku vor Hitze und direkter Sonneneinstrahlung.
	Schützen Sie den Akku vor Feuer.
	Schützen Sie den Akku vor Wasser und Feuchtigkeit.
<b>min<sup>-1</sup></b>	Umdrehungen pro Minute
<b>CE</b>	Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.
	Angabe der Eingrenzung für elektrische Arbeiten gemäß der Norm IEC60900
	Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen

## **4 V AKKU-SCHRAUBENDREHER**

### **● Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

### **● Bestimmungsgemäße Verwendung**

- Dieses Produkt ist zum Festziehen und Lösen von Schrauben bei elektrischen Installationen in privaten Haushalten vorgesehen.
- Verwenden Sie das Produkt ausschließlich mit den mitgelieferten isolierten Schraubbits. Die isolierten Schraubbits eignen sich für elektrische Installationen bis zu 1000 V.
- Arbeiten an elektrischen Anlagen und Installationsarbeiten dürfen nur von qualifizierten Personen unter Beachtung der Sicherheitsvorschriften der örtlichen Behörden durchgeführt werden.

- Die LED-Arbeitsleuchte **3** dieses Produkts ist dazu bestimmt, den direkten Arbeitsbereich zu beleuchten.
- Andere Verwendungen oder Veränderungen des Produkts gelten als nicht bestimmungsgemäß und können zu Risiken wie Lebensgefahr, lebensbedrohlichen Verletzungen und Beschädigungen führen. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz oder für ähnliche Einsatzbereiche bestimmt.

## ● Lieferumfang

### **WARNUNG!**

- ▶ Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- |   |                       |   |                     |
|---|-----------------------|---|---------------------|
| 1 | Akku-Schraubendreher  | 1 | Tragekoffer         |
| 6 | Isolierte Schraubbits | 1 | Bedienungsanleitung |
| 1 | USB-Ladekabel         |   |                     |

## ● Teilebeschreibung

Falten Sie vor dem Lesen die Ausklappseite mit den Zeichnungen aus. Machen Sie sich mit allen Funktionen des Produkts vertraut.


(Abb. A)

1	Griff	6	Isoliertes Schraubbit-Set
2	Drehrichtungsumschalter		1× SL (0,6 mm × 3,5 mm)
2a	Drehung entgegen dem Uhrzeigersinn		1× SL (0,8 mm × 4,0 mm)
2b	Drehung im Uhrzeigersinn		1× PH1, 1× PH2
3	LED-Arbeitsleuchte	7	USB-C-Stecker
4	Bithalter	8	USB-A-Stecker
5	Tragekoffer	9	USB-C-Ladeanschluss
		10	Lade-/Akkustatusanzeige

(Abb. B)

11	Ladegerät *	12	USB-A-Ladeanschluss
----	-------------	----	---------------------

## ● Technische Daten

<b>Akku-Schraubendreher</b>	
Modell:	HG12446
Nennspannung:	4 V  (Gleichstrom)

\* Ein Ladegerät ist nicht im Lieferumfang enthalten.  
Geeignetes Ladegerät: siehe „Technische Daten“

Akku (integriert):	Li-Ionen
Zellenanzahl:	1
Kapazität:	1,5 Ah
Leerlaufdrehzahl:	$n_0 = 215 \text{ min}^{-1}$
Drehmoment:	max. 0,4 N m (bei Motorbetrieb) max. 8 N m (bei Verwendung per Hand)
Bithalter:	8 mm (sternförmig)

**Verwenden Sie ausschließlich folgendes Ladegerät, um das kabellose Werkzeug zu laden\*\*:**

Information	Wert
Name oder Handelsmarke des Herstellers, Handelsregisternummer und Anschrift:	OWIM GmbH & Co. KG HRA 721742 Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, DEUTSCHLAND
Modellkennung:	HG06825 (VDE-Netzstecker) HG06825-BS (BS-Netzstecker)

Information	Wert	Einheit
Eingangsspannung:	100–240	V~
Eingangswechselstromfrequenz:	50/60	Hz
Ausgangsspannung:	5,0	V ===

\*\* Ein Ladegerät ist nicht im Lieferumfang enthalten.  
Dieses Ladegerät ist erhältlich bei  
[www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com).

Information	Wert	Einheit
Ausgangsstrom:	1,7	A
Ausgangsleistung:	8,5	W
Durchschnittliche Effizienz im Betrieb:	78,2	%
Leistungsaufnahme bei Nulllast:	< 0,1	W
Eingangsstrom:	0,3	A
Schutzklasse:	II/□ (doppelte Isolierung)	
Anschlusstyp:	USB-A	
Aufladezeit:	ca. 60	min

Empfohlene Umgebungstemperatur	
Während des Ladens:	+4 °C bis +40 °C
Während des Betriebs:	0 °C bis +40 °C
Während der Lagerung:	0 °C bis +50 °C

Geräuschemissionswerte	
Die gemessenen Werte wurden in Übereinstimmung mit EN 62841 ermittelt. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:	
Schalldruckpegel:	$L_{pA} = 58,5 \text{ dB}$
Schallleistungspegel:	$L_{WA} = 66,5 \text{ dB}$
Unsicherheit:	$K_{pA/WA} = 3 \text{ dB}$

### Schwingungsemissionswerte

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen), ermittelt entsprechend EN 62841:

#### Schrauben

Schwingungsemissionswert:  $a_h = 0,26 \text{ m/s}^2$

Unsicherheit:  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

### HINWEIS

- ▶ Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- ▶ Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

 **WARNUNG!**

- ▶ Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird. Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen und Geräusche so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).



## Sicherheitshinweise

### ● Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

#### **WARNUNG!**

- ▶ **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

### **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

### **Arbeitsplatzsicherheit**

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

### **Elektrische Sicherheit**

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

### **Sicherheit von Personen**

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug.** Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

### **Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs**

- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen.** Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

#### **Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs**

- a) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.



## VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR!

Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals auf.



Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit.



Es besteht Explosionsgefahr.

## Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

## ● Sicherheitshinweise für Schrauber

- a) **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen die Schraube verborgene Stromleitungen treffen kann.** Der Kontakt der Schraube mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- b) **Sichern Sie das Werkstück.** Ein mit Spannvorrichtungen oder Schraubstock festgehaltenes Werkstück ist sicherer gehalten als mit Ihrer Hand.
- c) **Halten Sie das Elektrowerkzeug gut fest.** Beim Lockern und Lösen von Schrauben kann es zu kurzzeitig zu starken Gegenwirkungen kommen.
- d) **Schalten Sie das Produkt sofort aus, wenn das Werkzeug während der Verwendung blockiert.** Machen Sie sich auf starke Gegenwirkungen gefasst, da diese einen Rückstoß verursachen können.
- e) **Stellen Sie den Drehrichtungs-Schalter immer in die mittlere Position (verriegelt), wenn Sie am Gerät arbeiten, es transportieren oder aufbewahren.** Dies verhindert, dass das Elektrowerkzeug unbeabsichtigt startet.

## ● Vibrations- und Geräuschminderung

Begrenzen Sie die Benutzungszeit, verwenden Sie vibrations- und geräuscharme Betriebsarten und tragen Sie persönliche Schutzausrüstung, um Vibrations- und Geräuschauswirkungen zu reduzieren.

Die folgenden Maßnahmen helfen, vibrations- und geräuschbedingte Risiken zu mindern:

- Verwenden Sie das Produkt nur gemäß seinem bestimmungsgemäßen Gebrauch und wie in diesen Anweisungen beschrieben.
- Stellen Sie sicher, dass das Produkt einwandfrei und gut gewartet ist.
- Verwenden Sie die richtigen Einsatzwerkzeuge für dieses Produkt und stellen Sie sicher, dass diese einwandfrei sind.
- Halten Sie das Produkt sicher an den Handgriffen/ Griffflächen fest.
- Warten Sie das Produkt entsprechend den Anweisungen und sorgen Sie für ausreichende Schmierung (wenn anwendbar).
- Planen Sie Ihren Arbeitsablauf so, dass die Verwendung von Produkten mit hohem Vibrationswert auf einen längeren Zeitraum verteilt ist.

## ● Verhalten im Notfall

Machen Sie sich anhand dieser Bedienungsanleitung mit der Benutzung dieses Produkts vertraut. Prägen Sie sich die Sicherheitshinweise ein und halten Sie sich unbedingt daran. Dies hilft, Risiken und Gefahren zu vermeiden.

- Seien Sie bei der Nutzung dieses Produkts immer aufmerksam, damit Sie Gefahren frühzeitig erkennen und handeln können. Rasches Einschreiten kann schwere Verletzungen und Sachschäden vermeiden.
- Schalten Sie das Produkt bei Fehlfunktionen umgehend aus und trennen Sie es vom Netz. Lassen Sie dieses von einer qualifizierten Fachkraft überprüfen und gegebenenfalls instand setzen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.

## ● Sicherheitshinweise für Ladegeräte


- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus

resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Laden Sie keine nicht wieder aufladbaren Batterien auf. Verstoß gegen diesen Hinweis führt zu Gefährdungen.
- Schützen Sie elektrische Teile gegen Feuchtigkeit. Tauchen Sie diese nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden.

Halten Sie das Gerät nie unter fließendes Wasser. Beachten Sie die Anweisungen für Reinigung, Wartung und Reparatur.

 Das Gerät ist nur den Gebrauch in Innenräumen geeignet.

## ● Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Produkt vorschriftsmäßig bedienen, bleibt ein potenzielles Risiko für Personen- und Sachschäden bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Produkts unter anderem auftreten:

- Gesundheitsschäden, die aus Vibrationsemissionen resultieren, falls das Produkt über einen längeren Zeitraum benutzt, nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.
- Personen- und Sachschäden hervorgerufen durch defekte Schneidwerkzeuge oder plötzlichen Einschlag eines verdeckten Objekts während des Gebrauchs.
- Verletzungsgefahr und Sachschäden verursacht durch fliegende Objekte.

### HINWEIS

- ▶ Dieses Produkt erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld! Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen! Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Produkt bedient wird!

## ● Betrieb

### ● Informationen zum Akku

- Der integrierte Akku ist bei der Lieferung teilweise geladen. Li-Ionen-Akkus können jederzeit geladen werden, ohne ihre Lebensdauer zu beeinträchtigen. Ein Abbruch des Ladevorgangs beschädigt den Akku nicht.
- Laden Sie das Produkt niemals bei Umgebungstemperaturen unter +4 °C oder über +40 °C. Die Lagerbedingungen sollten kühl und trocken sein und die Umgebungstemperatur sollte zwischen 0 °C und +50 °C betragen.
- Dieses Produkt hat einen eingebauten Akku, welcher nicht durch den Benutzer ersetzt werden kann. Der Ausbau oder Austausch des Akkus darf nur durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person erfolgen, um Gefährdungen zu vermeiden. Bei der Entsorgung ist darauf hinzuweisen, dass dieses Produkt einen Akku enthält.
- Die Lade-/Akkustatusanzeige 10 zeigt je nach Betriebszustand einen anderen Status an:
  - Während Sie den Akku aufladen, wird der Ladestatus wird angezeigt.
  - Während Sie das Produkt verwenden, wird der Akkustatus wird angezeigt.Die Prozentwerte sind in den Tabellen im folgenden Abschnitt angegeben.

- Wenn die Lade-/Akkustatusanzeige **10** während der Verwendung rot leuchtet, beträgt der Akkustatus weniger als 30 % seiner Kapazität. Der Akku muss aufgeladen werden.

## Ladevorgang beginnen

(Abb. B)

1. Verbinden Sie den USB-A-Stecker **8** mit dem USB-A-Ladeanschluss **12** des Ladegeräts **11**.
2. Verbinden Sie den USB-C-Stecker **7** mit dem USB-C-Ladeanschluss **9**.
3. Verbinden Sie das Ladegerät **11** mit einer Steckdose.
4. Die Lade-/Akkustatusanzeige **10** zeigt den Ladestatus an:

Farbe	Ladestatus
Rot	0–50 %
Gelb	51–99 %
Grün	100 %

### HINWEIS

- ▶ Die LED-Arbeitsleuchte **3** kann während des Ladevorgangs verwendet werden. Es ist normal, dass sich der Griff **1** während des Ladevorgangs leicht erwärmt.

- Während des Betriebs zeigt die Lade-/ Akkustatusanzeige **10** den Akkustatus an:

Farbe	Akkustatus
Grün	50–100 %
Gelb	49–30 %
Rot	<30 %

## HINWEIS



- ▶ Die Lade-/Akkustatusanzeige **10** leuchtet nach dem Drücken des Drehrichtungsumschalters **2**.
- ▶ Dies sind ungefähre Werte für den Ladestatus und den Akkustatus.

## Ladevorgang beenden

1. Sobald der Akku komplett aufgeladen ist, trennen Sie den USB-C-Stecker **7** vom USB-C-Ladeanschluss **9**.
2. Ziehen Sie das Ladegerät **11** aus der Steckdose.

## ● Drehrichtung ändern

- Drücken Sie den Drehrichtungsumschalter **2**, um die Drehrichtung einzustellen (Abb. A):

Drehrichtung	Aktion	Richtungsanzeige
Im Uhrzeigersinn	Schrauben festdrehen	 <b>2b</b>
Entgegen dem Uhrzeigersinn	Schrauben lösen	 <b>2a</b>

## ● LED-Arbeitsleuchte

- Die LED-Arbeitsleuchte **3** leuchtet nach Loslassen des Drehrichtungsumschalters **2** für ca. 10 Sekunden.

## ● Manueller Betrieb

- Das Produkt verfügt über eine automatische Spindelsperre. Sie können Schrauben per Hand festdrehen oder lösen, ohne den Drehrichtungsumschalter **2** zu drücken.

## ● Bits wechseln




- Ziehen Sie das isolierte Schraubbit **6** heraus. Setzen Sie ein anderes isoliertes Schraubbit in den Bithalter **4** ein (Abb. A).

### HINWEIS

- ▶ Die isolierten Schraubbits **6** haben eine Typenprägung entsprechend ihrer Abmessungen und Form. Falls Sie unsicher sein sollten, probieren Sie das entsprechende Bit aus, um zu prüfen, ob es ohne Spielraum im Schraubkopf sitzt.

## ● Bits überprüfen

- Das enthaltene isolierte Schraubbit-Set **6** eignet sich für elektrische Installationen bis zu 1000 V.

- Vor jeder Verwendung: Überprüfen Sie das isolierte Schraubbit , insbesondere die Isolierhülse, auf Verschleiß und Beschädigung.
- Falls Sie Zweifel bezüglich der Sicherheit des isolierten Schraubbits  haben, entsorgen Sie es oder lassen Sie es von einem Experten oder einer qualifizierten Person begutachten.
- Arbeiten an stromführenden Komponenten mit diesem Produkt dürfen nur von einem qualifizierten Elektriker durchgeführt werden.
- Arbeiten Sie niemals an stromführenden Komponenten mit Bits, die für diesen Zweck nicht zugelassen sind. Dies birgt die folgenden Risiken:
  - Stromschlagrisiko für den Nutzer;
  - Der eingebaute Akku wird einer Fremdspannung ausgesetzt, was zu Feuer und Explosion führen kann;
  - Die Ladebuchse wird einer Fremdspannung und einer möglichen Übertragung der Spannung und gegebenenfalls einer möglichen Übertragung über das an anderen Quellen angeschlossene USB-Ladekabel ausgesetzt.
- Die isolierten Schraubbits  dürfen nicht mit anderen Handantriebsteilen (z. B. Griffe, Ratsche usw.) verwendet werden.

## ● Ein-/Ausschalten

Status	Aktion
Ein	<ul style="list-style-type: none"><li><input type="checkbox"/> Halten Sie den Drehrichtungsumschalter <b>2</b> gedrückt.</li><li><input type="checkbox"/> Die LED-Arbeitsleuchte <b>3</b> schaltet sich ein.</li></ul>
Aus	<ul style="list-style-type: none"><li><input type="checkbox"/> Lassen Sie den Drehrichtungsumschalter <b>2</b> los.</li><li><input type="checkbox"/> Die LED-Arbeitsleuchte <b>3</b> erlischt nach ca. 10 Sekunden.</li></ul>

## ● Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Das Produkt lädt nicht.	Die Steckdose hat keinen Strom.	Schließen Sie das Ladegerät <b>11</b> an eine Steckdose mit normaler Stromversorgung an.
	Das Ladegerät <b>11</b> ist defekt oder beschädigt.	Wechseln Sie das Ladegerät <b>11</b> .
	Das USB-Kabel ist defekt oder beschädigt.	Wechseln Sie das USB-Kabel.
	Das Produkt oder der Akku sind beschädigt.	Bringen Sie das Produkt zur Reparatur in das Service-Center.

<b>Problem</b>	<b>Mögliche Ursache</b>	<b>Lösung</b>
Das Produkt funktioniert nicht.	Das Produkt ist überhitzt.	Lassen Sie das Produkt ca. 10 Minuten abkühlen.
	Der Akku ist entladen.	Laden Sie den Akku.
	Das Produkt ist beschädigt.	Bringen Sie das Produkt zur Reparatur in das Service-Center.
Flüssigkeit tritt aus dem Produkt aus.	Der Akku ist beschädigt.	Bringen Sie das Produkt zur Reparatur in das Service-Center.

### **WARNUNG!**

- ▶ Wenn das Produkt ins Wasser gefallen ist oder versehentlich Regen ausgesetzt war, kann es nicht mehr verwendet werden. Geben Sie das Produkt in eine versiegelte Plastiktüte und senden Sie es zur Reparatur oder Entsorgung an das Service-Center.

## ● Reinigung und Wartung

### HINWEIS

- ▶ Verwenden Sie keine chemischen, alkalischen, schmirgelnde oder andere aggressive Reinigungs- oder Desinfektionsmittel, um das Produkt zu reinigen, da diese die Oberflächen beschädigen können.
- Lüftungsöffnungen müssen immer frei sein.
- Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten in das Innere des Produkts gelangen.
- Halten Sie das Produkt stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten.  
Nach jedem Gebrauch und vor der Lagerung: Entfernen Sie Staub vom Produkt.
- Regelmäßige ordentliche Reinigung hilft einen sicheren Gebrauch sicherzustellen und verlängert die Lebensdauer des Produkts.
- Vor der Reinigung oder Durchführung von Wartungsarbeiten:
  - Entfernen Sie das USB-Kabel.
  - Entfernen Sie das isolierte Schraubbit **6**.
  - Ziehen Sie das Ladegerät **11** aus der Steckdose.
- Reinigen Sie das Produkt mit einem trockenen Tuch. Verwenden Sie für schwer zugängliche Stellen eine weiche Bürste.
- Nach jedem Gebrauch: Reinigen Sie die Lüftungsöffnungen mit einem Tuch und einer weichen Bürste.

## ● **Wartung**

- Vor und nach jeder Verwendung: Überprüfen Sie das Produkt und die isolierten Schraubbits **6** auf Verschleiß und Beschädigung.
- Das Produkt ist wartungsfrei.
- Lassen Sie das Produkt jährlich von einer qualifizierten Person überprüfen, um festzustellen, ob die isolierten Schraubbits **6** für die weitere Verwendung geeignet sind.

## ● **Lagerung**

- Setzen Sie das Produkt während der Lagerung keiner Sonneneinstrahlung aus.
- Lagern Sie das Produkt im Tragekoffer **5** außer Reichweite von Kindern.
- Lagern Sie das Produkt und dessen Zubehör an einem trockenen, staubfreien Ort.
- Lagern Sie das isolierte Schraubbit-Set **6** separat, um mechanische Beschädigungen oder Verwechslung mit anderen Werkzeugen zu vermeiden. Schützen Sie das isolierte Schraubbit-Set vor übermäßiger Hitze (z. B. in der Nähe von Heizungs- oder Dampfrohren) und vor UV-Strahlung.
- Die ideale Lagertemperatur für den Akku liegt zwischen 0 °C und +30 °C.
- Überprüfen Sie den Akkustatus ca. alle 3 Monate bei längerer Lagerung. Falls nötig, laden Sie den Akku wieder auf.

## ● Transport

### HINWEIS

- ▶ Der integrierte Li-Ionen-Akku darf ausschließlich von geschultem oder qualifiziertem Personal entnommen werden.

Um den Akku aus dem Gehäuse zu entnehmen, muss der Akku leer sein und die Schrauben des Gehäuses müssen gelöst werden. Die Akkuanschlüsse müssen einzeln getrennt und isoliert werden.

- ▶ Dieses Produkt enthält einen wiederaufladbaren Li-Ionen-Akku und unterliegt daher der gesetzlichen Regelungen zu Gefahrstoffen. Das Produkt mit integriertem Akku kann ohne besondere Anforderungen auf der Straße und auf See transportiert werden.
- ▶ Die Verpackung und Kennzeichnung unterliegt beim Transport durch Drittanbieter (z. B. Fluglinie, Kurier, Spediteur) besonderen Anforderungen. Beim Transport durch Drittanbieter muss ein Experte für Gefahrgut konsultiert werden.

## ● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

### Produkt:



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



### **Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!**

Entnehmen Sie die Batterien/den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Batterien/Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien/Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

## ● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen

stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

## ● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 465635\_2404) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per EMail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.

Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 465635\_2404 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.



## ● Service

### DE **Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

### AT **Service Österreich**

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

### CH **Service Schweiz**

Tel.: 0800 562153

E-Mail: owim@lidl.ch



Serbisches Konformitätszeichen

# ● EU-Konformitätserklärung

## EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG (Nr. 465635\_2404)

IAN: 465635\_2404  
Produkt-identifikation: "PARKSIDE" Akku-Schrauber  
Modellnummer: HG12446

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Union:

Richtlinie 2006/42/EG
Richtlinie 2014/30/EU
Richtlinie 2011/65/EU mit allen dazugehörigen Änderungen

Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen oder der anderen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile
Richtlinie 2006/42/EG
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-2:2014
Richtlinie 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

Nr. / Teile
Richtlinie 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

Zusatzangaben:

Nr. / Teile
PPP 58097C:2020

**Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt:** OWIM GmbH & Co.KG

Unterzeichnet für und im Namen von:

**OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Deutschland**

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Original-Konformitätserklärung

Neckarsulm

Ort

14.08.2024

Datum

*ppa. Stefan Haensele* *ppa. Dr. Thorsten Maier*  
Prokurist Prokurist

DE



**OWIM GmbH & Co. KG**  
Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model No.: HG12446  
Version: 11/2024



IAN 465635\_2404

